

CATÁLOGO

Catalog



CINE
ECO
SEIA

29º FESTIVAL
INTERNACIONAL DE
CINEMA AMBIENTAL
DA SERRA DA ESTRELA

FICHA TÉCNICA

(Data Sheet)

EQUIPA ORGANIZAÇÃO

(Organization team)

Ana Fonseca
Filomena Carvalho
Teresa Rua

PROMOTOR

(Promotor)

Município de Seia
www.cm-seia.pt

PROGRAMADORES

(Programmers)

Cláudia Marques Santos
Daniel Oliveira
Tiago Alves

CONTACTOS

(Contacts)

Casa Municipal da Cultura de Seia
Av. Luís Vaz de Camões 484, Seia
3270-484 Seia – Portugal



ÍNDICE (Index)

07

**BEM-VINDOS À
29ª EDIÇÃO DO CINEECO**
Welcome to the
29th Edition of CineEco

12

PRÉMIOS
Awards

25

**COMPETIÇÃO
INTERNACIONAL DE
LONGAS-METRAGENS**
International Feature
Film Competition

65

**COMPETIÇÃO DE
LONGAS-METRAGENS EM
LÍNGUA PORTUGUESA**
Portuguese Language Feature
Film Competition

09

**APRESENTAÇÃO
PROGRAMADORES**
Programmers Presentation

13

APRESENTAÇÃO DO JÚRI
Jury Presentation

36

**COMPETIÇÃO
INTERNACIONAL DE CURTAS
E MÉDIAS-METRAGENS**
International Short and Medium-
Length Film Competition

72

**COMPETIÇÃO DE
CURTAS-METRAGENS EM
LÍNGUA PORTUGUESA**
Portuguese Language Short
Film Competition

91

**COMPETIÇÃO
PANORAMA REGIONAL**
Regional Panorama
Competition

106

**PROGRAMAÇÃO
CINEECO 2023
(CINETEATRO)**
Cineeco 2023 Program

113

**FESTIVAIS DA GREEN
FILM NETWORK**
Green Film
Network Festivals

98

**EXPOSIÇÕES
EXTRACOMPETIÇÃO
SESSÕES ESPECIAIS**
Exhibitions | Extra - Competition |
Special Sessions

111

**PROGRAMAÇÃO
CINEECO 2023
(AUDITÓRIO)**
Cineeco 2023 Program

BEM-VINDOS À 29^a EDIÇÃO DO CINEECO

Está de regresso o CineEco, o mais antigo festival de cinema ambiental, onde voltamos a expressar a força das nossas convicções relativamente à defesa, preservação e valorização do ambiente, renovando o convite à reflexão sobre as necessárias mudanças comportamentais.

Os 66 filmes selecionados, oriundos de 27 países, entre mais de três centenas a concurso, dizem muito sobre os seus padrões de qualidade e prestígio, nacional e internacionalmente.

Para além de despertar consciências, este é um festival humanista, de afetos e que aproxima as pessoas, sendo mesmo um importante elo de ligação entre as comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo, por via da sua elevada componente lusófona.

Os resultados que vão sendo obtidos e o capital de conhecimento gerado ao longo dos anos são um forte estímulo para continuarmos a trabalhar, preparando o Município, a sociedade e o território para os desafios do futuro, com ações muito concretas nos domínios da eficiência energética e hídrica, recolha seletiva e gestão dos resíduos, para além da mobilidade urbana sustentável ou uma melhor adaptação às vulnerabilidades e oportunidades climáticas.

Estas ações de intervenção continuarão a ser desenvolvidas em articulação com a comunidade, pois ela tem sido decisiva na efetiva concretização de boas práticas, como referem os excelentes indicadores alcançados.

Através do CineEco, continuaremos a sensibilizar e motivar toda a comunidade, as empresas e as instituições, no sentido de terem uma ação cada vez mais interventiva e participativa na definição de políticas públicas eficazes em defesa do ambiente.

Cumprimento todos, destacando o importante papel dos patrocinadores, convidados, júris, realizadores, cineastas, padrinhos e demais participantes, convidando o público em geral para mais uma intensa semana de atividade cultural, a favor da preservação do ambiente e dos recursos naturais.

O PRESIDENTE DA CÂMARA,
ANTÓNIO LUCIANO DA SILVA RIBEIRO

WELCOME TO THE 29th EDITION OF CINEECO

CineEco is back, the oldest environmental film festival, where we once again express the strength of our convictions regarding the defence, preservation and enhancement of the environment, renewing the invitation to reflect on the necessary changes in behaviour.

The 66 films selected, from 27 countries, out of more than three hundred in the competition, say a lot about their standards of quality and prestige, both nationally and internationally.

As well as awakening consciences, this is a humanist festival, a festival of affection that brings people together, and is even an important link between the Portuguese communities spread around the world, due to its high Lusophone component.

The results that have been achieved and the knowledge capital generated over the years are a strong incentive to continue working, preparing the municipality, society and the territory for the challenges of the future, with very concrete actions in the areas of energy and water efficiency, selective collection and waste management, as well as sustainable urban mobility and better adaptation to climate vulnerabilities and opportunities.

These intervention actions will continue to be developed in conjunction with the community, as it has been decisive in the effective realisation of good practices, as the excellent indicators achieved show.

Through CineEco, we will continue to raise awareness and motivate the entire community, companies and institutions to take an increasingly active and participatory role in defining effective public policies in defence of the environment.

I greet everyone, highlighting the important role of sponsors, guests, juries, directors, filmmakers, sponsors and other participants, and invite the general public to another intense week of cultural activity in favour of preserving the environment and natural resources.

THE MAYOR OF SEIA
ANTÓNIO LUCIANO DA SILVA RIBEIRO



CLÁUDIA MARQUES SANTOS

PROGRAMADORA
(Programmer)

Licenciada em Ciências da Comunicação e Mestre em Cultura Contemporânea e Novas Tecnologias pela Universidade Nova de Lisboa, Cláudia Marques Santos é uma jornalista freelancer com trabalhos publicados na Visão, Público, Observador, Expresso, Diário de Notícias, LER e Setenta e Quatro. Foi bolsista do Pulitzer Center (2023), da Fundação Calouste Gulbenkian (2019) e da Fundación Gabriel García Márquez (2018 e 2020).

Formou em conjunto com oito colegas, o primeiro consórcio de jornalistas portugueses, cuja primeira investigação colaborativa se debruçou sobre o discurso de ódio perpetrado online pelas forças policiais portuguesas. É professora na Universidade Nova de Lisboa e na Lusófona.

A graduate in Communication Sciences and holder of a Master's degree in Contemporary Culture and New Technologies from the Nova University Lisbon, Cláudia Marques Santos is a freelance journalist whose work has been published in Visão, Público, Observador, Expresso, Diário de Notícias, LER and Setenta e Quatro. She was awarded scholarships from the Pulitzer Center (2023), the Calouste Gulbenkian Foundation (2019) and the Gabriel García Márquez Foundation (2018 and 2020).

With eight colleagues, she formed the first consortium of Portuguese journalists, whose first collaborative investigation focused on online hate speech perpetrated by the Portuguese police force. She is a professor at the Nova University Lisbon and the Lusófona University

Daniel Oliveira é mestre em cinema pela Universidade da Beira Interior, onde atualmente frequenta o doutoramento em Media Artes, com bolsa da Fundação para a Ciência e Tecnologia (FCT).

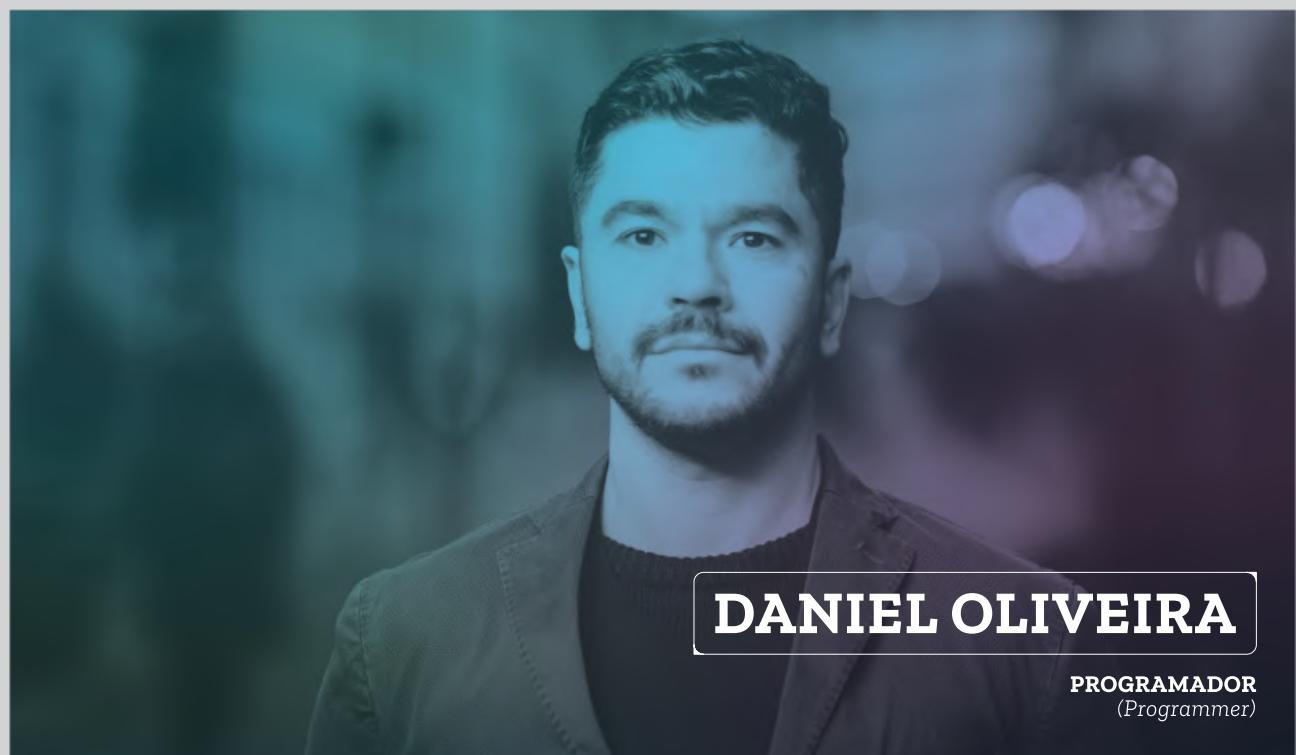
Atuando como crítico desde 2004, é filiado na Associação Brasileira (Abraccine) e na Federação Internacional de Críticos de Cinema (Fipresci). Colaborou para veículos como o jornal Folha de São Paulo e foi repórter e crítico de cinema do jornal O Tempo, no Brasil, entre 2013 e 2018. É formado em Comunicação Social pela Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG), com especialização em História da Cultura e da Arte pela mesma instituição, e pós-graduação em Roteiro para Cinema e TV, pelo Humber Institute, de Toronto.

Desde 2023, é membro votante da Hollywood Foreign Press Association, que concede anualmente os Globos de Ouro.

Daniel Oliveira has a master's degree in cinema from the University of Beira Interior, where he is currently doing a PhD in Media Arts, with a scholarship from the Science and Technology Foundation.

He has worked as a critic since 2004, and is a member of the Brazilian Association (Abraccine) and International Federation of Cinema Critics (Fipresci). He has worked for publications such as the Folha de São Paulo newspaper and he was a reporter and cinema critic of the O Tempo newspaper, in Brazil, between 2013 and 2018. He graduated in Media at the Federal University of Minas Gerais (UFMG), specialising in the History of Culture and Art at the same institution, and has a post-graduation in scriptwriting for Cinema and TV, at the Humber Institute of Toronto.

Since 2023 he has been a voting member of the Hollywood Foreign Press Association, which hands out the Golden Globe awards annually.



DANIEL OLIVEIRA

PROGRAMADOR
(Programmer)

Radialista, jornalista, divulgador e programador de cinema. Coordena e apresenta, desde 2005, o CINEMAX, um canal dedicado à atualidade e programação de cinema, online, com emissão na rádio Antena 1 e sessões de curtas-metragens no canal televisivo RTP2.

Organiza, programa e apresenta o Shortcutz Ovar e integra a equipa de curadores do CineEco.

Durante duas décadas escreveu regularmente na revista Visão, no Jornal de Notícias e na revista digital Metropolis.

Gosta de acreditar que o cinema é maior que a vida, esperando que a realidade se torne mais surpreendente.

Radio presenter, journalist, cinema promoter and programmer. He has coordinated and presented CINEMAX since 2005, dedicated to cinema news and programming, online, which is transmitted on the Antena 1 radio channel, and also presents short-film sessions on TV channel RTP2.

He organises, programmes and presents Shortcutz Ovar and is part of the team of curators of CineEco.

For two decades he wrote regularly for the magazine Visão, the Jornal de Notícias newspaper and the digital magazine Metropolis.

He likes to think that cinema is larger than life, in the hope that reality can bring even bigger surprises.

TIAGO ALVES

PROGRAMADOR
(Programmer)



PRÉMIOS

(Awards)

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE LONGAS-METRAGENS International Feature Film Competition

I - Grande Prémio Ambiente no valor de € 2000 (dois mil euros), atribuído à obra que seja considerada a melhor na categoria de Competição Internacional de Longas-Metragens.

I - Grand Prix Environment, which will win € 2000 (two thousand euros), that will be given to the work considered to be the best in the category of International Feature Film Competition.

II - Prémio Antropologia Ambiental, no valor de € 500 (quinhentos euros), atribuído à obra da categoria de Competição Internacional de Longas-Metragens que melhor aborde a temática de antropologia ambiental.

II - Environmental Anthropology Award, which will win € 500 (five hundred euros), that will be given to the work considered to be the best in the category of International Feature Film Competition, which better shows the environmental anthropology theme.

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS

International Short and Medium-Length Film Competition

III - Prémio Curta-Metragem Internacional no valor de € 500 (quinhentos euros), atribuído à obra que seja considerada a melhor na categoria de Competição Internacional de Curtas-Metragens.

III - International Short Film Award, which will win € 500 (five hundred euros), that will be given to the work considered to be the best in the category of International Short Film Competition.

IV - Prémio Educação Ambiental no valor de € 500 (quinhentos euros), atribuído à obra que melhor possibilite promover a temática da educação ambiental na categoria de Competição Internacional de Curtas-Metragens.

IV - Environmental Education Award which will win € 500 (five hundred euros), that will be given to the work that better helps to promote the environmental education theme in the category of International Short Film Competition.

COMPETIÇÃO DE LONGAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA

Portuguese Language Feature Film Competition

V - Prémio Camacho Costa no valor de € 1000 (mil euros), atribuído à Longa-Metragem de Língua Portuguesa que seja considerada a melhor na categoria de Competição de Longas-Metragens em Língua Portuguesa.

V - Camacho Costa Award, which will win € 1000 (one thousand euros), that will be given to the portuguese language feature film considered to be the best in the category of Portuguese Language Feature Film Competition.

COMPETIÇÃO DE CURTAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA Portuguese Language Short Film Competition

VI - Prémio Curta-Metragem em Língua Portuguesa, no valor de € 500 (quinhentos euros), atribuído à obra que seja considerada a melhor curta-metragem na categoria de Competição de Curtas-Metragens em Língua Portuguesa.

VI - Portuguese Language Short Film Award, which will win € 500 (five hundred euros), that will be given to the work considered to be the best short film in the category of Portuguese Language Short Film Competition.

VII - Prémio Melhor Curta de Animação no valor de € 500 (quinhentos euros), atribuído à obra que seja considerada a melhor curta de animação entre todas as categorias competitivas.

VII - Best Animated Short Award, which will win €500 (five hundred euros), that will be given awarded to the work that is considered the best animated short, among all the competitive categories.

COMPETIÇÃO PANORAMA REGIONAL

Regional Panorama Competition

VIII - Prémio Panorama Regional, no valor de € 500 (quinhentos euros), atribuído a uma obra produzida na região da serra da Estrela que melhor promova as temáticas ambientais locais.

VIII - Regional Panorama Award, which will win € 500 (five hundred euros), that will be given to the work developed in the region of Serra da Estrela and which best promotes the local environmental issues.

TODAS AS CATEGORIAS

All the Categories

IX - Prémio Valor da Água, no valor de € 500 (quinhentos euros), atribuído à obra que melhor aborde a temática da Água de entre todas as categorias competitivas.

IX - Water Value Award, which will win € 500 (five hundred euros) that will be given to the work that best shows the Water theme, among all the competitive categories.

X - Prémio Juventude atribuído à melhor obra de cada uma das categorias em competição, que melhor reflete os interesses e as preocupações ambientais dos jovens.

X - Youth Award, which will be given to the best work of each one of the categories in competition that best reflects the youth environmental interests and concerns.



CAMILO CAVALCANTE

JÚRI DA COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE LONGAS-METRAGENS

Panel of Judges for International Feature Film Competition

Nascido em Recife (Pernambuco, Brasil), Camilo Cavalcante é produtor, guionista e realizador. Em 2014, realizou A HISTÓRIA DA ETERNIDADE, a sua primeira longa-metragem, que estreou no Rotterdam International Film Festival e recebeu 28 prémios.

Em 2020, lançou a sua segunda longa de ficção, KING KONG EN ASUNCIÓN, que ganhou 18 prémios, entre eles, Melhor Filme (Júri Oficial) e Prémio do Públco no 48º Festival de Gramado. Realizou os documentários BECO (2019) e RUA AURORA-REFÚGIO DE TODOS OS MUNDOS (2023), que estreou no 28º. É Tudo Verdade-Festival Internacional de Documentários. Realizou, ainda, várias séries documentais para TV e 14 curtas-metragens.

Atualmente, transita entre Brasil e Portugal, onde frequenta o doutoramento em Media Artes na Universidade da Beira Interior, pela qual é também Mestre em Cinema. Possui graduação em Jornalismo pela Universidade Federal de Pernambuco, estudou Roteiro Cinematográfico na Escuela Internacional de Cine y TV, Cuba, e frequentou o curso de extensão em Transcinema: Cinema, Pintura e Arte Contemporânea pela PUC-Rio.

camilocavalcante.art

Born in Recife (Pernambuco, Brazil), Camilo Cavalcante is a producer, scriptwriter and director. In 2014 he directed A HISTÓRIA DA ETERNIDADE, his first feature-length film, which premiered in the Rotterdam International Film Festival and received 28 awards.

In 2020, he released his second feature-length film, KING KONG EN ASUNCIÓN, which won 18 awards, among which the Best Film (Official Jury) and the Public Award in the 48th Gramado Film Festival. He directed the documentaries BECO (2019) and RUA AURORA-REFÚGIO DE TODOS OS MUNDOS (2023), which premiered at the 28th It's All True - International Documentary Film Festival. He has also directed several TV documentary series and 14 short films.

He currently spends his time between Brazil and Portugal, where he is studying a PhD in Media Arts at the University of Beira Interior, from which he also obtained a master's degree in Cinema. He graduated in Journalism at the Federal University of Pernambuco, and studied Cinematography at the International School of Film and TV, in Cuba, and attended the extension course in Transcinema: Cinema, Painting and Contemporary Art at PUC-Rio.

Inês T. Alves (Portugal, 1987) estudou Narrativas Culturais e Cinema Documental na University of the Arts London (bolseira da F. C. Gulbenkian).

Inês é realizadora e produtora cultural. Tem experiência no desenvolvimento de oficinas de cinema com diversas comunidades, tendo colaborado com a associação Os Filhos de Lumière, com a Videoteca de Lisboa e outras instituições. Desde 2015 organiza o MOVIMENTO, uma oficina colaborativa de cinema.

O seu documentário de curta-metragem NO ÂNGULO DAS RUAS ganhou o prémio Cinema Novo no Festival Porto/Post/Doc e a sua primeira longa-metragem documental "Águas do Pastaza", que estreou na Berlinale 2022, ganhou o Prémio CAMACHO COSTA e o Prémio da Juventude no CineEco 2022.

Inês T. Alves (Portugal, 1987) studied Cultural Narrative and Documentary Cinema at the University of the Arts London (Calouste Gulbenkian Foundation scholarship).

Inês is a director and producer of cultural productions. She has experience in organising film workshops in several different communities, having collaborated with the "Os Filhos de Lumière" association, Lisbon Videotheque and other institutions. From 2015 onwards she has organised MOVIMENTO, a collaborative film workshop.

Her short film documentary entitled NO ÂNGULO DAS RUAS won the New Cinema Award at the Porto/Post/Doc Film and Media festival and her first feature-length film documentary called "Águas do Pastaza", which premiered at Berlinale 2022, won the CAMACHO COSTA Award and the Youth Award at CineEco 2022.



INÊS T. ALVES

JÚRI DA COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE LONGAS-METRAGENS
Panel of Judges for International Feature Film Competition

SÉRGIO BORDALO E SÁ

JÚRI DA COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE LONGAS-METRAGENS
Panel of Judges for International Feature Film Competition

Investigador integrado (desde 2015) e coordenador do pólo do INET-md na FMH (desde 2023) e, ainda, coordenador-adjunto do CEAP (FMH).

Tem um doutoramento em Estudos Artísticos – Estudos do Cinema e Audiovisual pela FLUL (2013), um mestrado em Film Studies pela The University of Iowa (2001) e uma licenciatura em Ciências da Comunicação pela NOVA FCSH (1998).

Teve uma bolsa de pós-doc. no CRIA (2014) e atualmente investiga a relação entre a dança e o cinema. É ainda membro da equipa de três projetos financiados pela FCT.

Integrated researcher (since 2015) and coordinator of the INET-md centre at the FMH (since 2023), and also assistant coordinator of CEAP (FMH).

He has a PhD in Art Studies – Film and Audiovisual Studies obtained at FLUL (2013), a master's degree in Film Studies from the University of Iowa (2001) and a degree in Communication Sciences from NOVA FCSH (1998).

He obtained a post-PhD scholarship at CRIA (2014) and is currently researching the relationship between dance and cinema. He is also a team member of three projects funded by the FCT.

Cristina Mota foi membro fundador e da direção do Cineclube da Feira desde 1995 e esteve como produtora no Festival Luso-brasileiro desde o seu início.

Em 2012 cofundou a distribuidora Nitrato Filmes e desde aí tem estado envolvida em vários projetos de distribuição e exibição cinematográfica e participado nos mais importantes mercados e festivais de cinema do mundo.

Em 2017, com o seu sócio Américo Santos, reabriram o Cinema Trindade e desde aí tem estado a gerir esta histórica sala de cinema do Porto.

Cristina Mota has been a founder and board member of the Cineclube da Feira since 1995 and has been a producer at the Luso-Brazilian Festival since its inception.

In 2012 she co-founded the distribution company Nitrato Filmes and since then she has been involved in various film distribution and exhibition projects and participated in the world's most important film markets and festivals.

In 2017, with her partner Américo Santos, they reopened Cinema Trindade and since then she has been managing this historic cinema in Porto.



CRISTINA MOTA

JÚRI DAS COMPETIÇÕES INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS E PANORAMA REGIONAL
Panel of Judges for International Short and Medium-Length Film and Regional Panorama Competitions



MIGUEL SOARES

JÚRI DAS COMPETIÇÕES INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS E PANORAMA REGIONAL
Panel of Judges for International Short and Medium-Length Film and Regional Panorama Competitions

Miguel Soares é jornalista, realizador e autor de programas e podcasts na rádio. Prémio Gazeta de Jornalismo 2019-2020.

Prémio Podes de melhor podcast rádio de 2020. Edita e é a voz dos noticiários da tarde da Antena 1. Apresenta, semanalmente, os programas Old Friends e Verdes Anos na estação pública.

Durante vários anos escreveu regularmente na imprensa sobre música e cinema - tema da monografia com que se licenciou. Tem curso de Fotografia Avançada da Oficina da Imagem e Master em Cinema Documental do IPCI.

Miguel Soares is a journalist, director and author of radio programmes and podcasts. He won the Gazeta Journalism Award 2019-2020, and the Podes Award for the best radio podcast in 2020.

He is the editor and newsreader of afternoon news programmes for Antena 1. He presents the weekly programmes Old Friends and Verdes Anos on the publicly owned radio station.

He wrote in the press regularly for several years about music and cinema, the topic of his graduation monograph. He has a course in Advanced Photography from the Image Workshop and a master's degree in Documentary Cinema from the IPCI.

Licenciado em Biologia, pela Faculdade de Ciências da Universidade do Porto, tem estado, na maior parte da sua vida profissional, ligado à formação e comunicação dos temas de Ambiente e da Sustentabilidade.

Trabalha na LIPOR há vários anos, estando ligado, também, às áreas da Responsabilidade Social e da Sustentabilidade Corporativa, tendo desenvolvido projetos em várias áreas, nomeadamente a Agenda 21 e a SA8000.

Atualmente integra a Divisão de Comunicação e Marca, onde é um dos responsáveis pela gestão dos suportes de comunicação interna e externa e onde continua a desenvolver projetos de Responsabilidade Social.

Tem um gosto especial pela escrita e pela imagem e a sua importância na desconstrução de temas complexos na comunicação.

A Biology graduate from Porto University, he has dedicated most of his working life to training and communication in the areas of the Environment and Sustainability.

He has worked at LIPOR (Municipalities Association for Sustainable Waste Management of Greater Porto) for several years, and is also active in the areas of Social Responsibility and Corporate Sustainability, having carried out projects in a range of areas, namely

Agenda 21 and SA8000.

He currently is part of the Marketing and Brand Department, where he is one of a team in charge of the management of internal and external marketing material, and where he continues to carry out Social Responsibility projects.

He is especially keen on the written word and images, and their importance in breaking down complex topics in communication.



NUNO BARROS, LIPOR

JÚRI DAS COMPETIÇÕES INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS E PANORAMA REGIONAL
Panel of Judges for International Short and Medium-Length Film and Regional Panorama Competitions



CATERINA CUCINOTTA

JÚRI DAS COMPETIÇÕES DE LONGAS-METRAGENS E CURTAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA
Panel of Judges for Portuguese Language Feature Film and Short Film Competitions

Caterina Cucinotta é professora auxiliar convidada na Faculdade de Ciências da Comunicação da Universidade Rey Juan Carlos de Madrid (Espanha).

Doutorada em Ciências da Comunicação, Cinema e Televisão, pela Universidade NOVA, desenvolveu, entre 2017 e 2023, o projeto de pós-doutoramento "Figurinos e textura espacial no cinema português dos últimos 50 anos" no Instituto de História Contemporânea. Membro da direção da AIM, Associação dos Investigadores da Imagem em Movimento, coordena o GT de Cinema e Materialidades.

É autora dos livros "Viagem ao cinema através do seu vestuário" (2018) e "Figurinos e figurinistas no cinema em Portugal. Conceitos para novas materialidades" (2023) e membro da equipa do projeto exploratório FCT "Speculum, filmar-se e ver-se ao espelho". Trabalha a história do cinema e a comunicação audiovisual através dos Costume Studies, mise-en-scène, ofícios femininos, técnicas e arte.

Caterina Cucinotta is an invited assistant professor at the Faculty of Communication Sciences of the Rey Juan Carlos University of Madrid (Spain).

After obtaining a PhD in Communication Sciences, Cinema and Television at the NOVA University, between 2017 and 2023 she carried out a post-PhD project entitled "Costumes and spatial texture in Portuguese cinema in the last 50 years" at the Institute of Contemporary History. Part of the management of the Association of Moving Images Researchers (AIM), she supervises the Cinema and Materiality Working Group.

She is the author of the books "Viagem ao cinema através do seu vestuário" (Journey through cinema through its clothing) (2018) and "Figurinos e figurinistas no cinema em Portugal. Conceitos para novas materialidades" (Costume and costume designers in Portuguese cinema, Concepts and new materiality) (2023) and a member of the FCT exploratory project "Speculum, filmar-se e ver-se ao espelho" (Speculate, film and look in the mirror). She works on the history of cinema and audiovisual communication through Costume Studies, mise-en-scène, female workshops, techniques and art.

Fotógrafo e realizador português, especializado em História Natural.

Mestre em Wildlife Documentary Production pela Universidade de Salford, Inglaterra.

Licenciado em Comunicação e Design Multimédia pelo Instituto Politécnico de Coimbra.

Em 2014 fundou a Wildstep Productions, produtora independente especializada em conteúdos de História Natural e Ambiente com o objetivo de chegar ao grande público conectando Arte, Ciência e Conservação. As suas produções foram emitidas pela TV portuguesa e internacional (SIC, RTP1, TVE, Wild Planet, HRT e Planete +) e foram premiadas em vários festivais de cinema, obtendo recordes de audiência no formato História Natural em Portugal.

Participou como operador de câmara e de som em várias produções em Espanha, Peru, Brasil e Argentina.

Como fotógrafo de natureza publicou na National Geographic Magazine e foi distinguido em vários concursos internacionais. Orador convidado em conferências, escolas e universidades.

Portuguese photographer and director specialised in Natural History.

Master's degree in Wildlife Documentary Production at Salford University, England. Graduate in Communication and Multimedia Design at Coimbra Polytechnic Institute.

In 2014 he founded Wildstep Productions, an independent production company specialised in History, Nature and Environmental content. The mission of the company is to cater for mass audiences by connecting Art, Science and Conservation. Its productions have been broadcast on Portuguese and international television channels (SIC, RTP1, TVE, Wild Planet, HRT and Planete +) and have won awards at several film festivals. Its productions have broken viewership records for Natural History programmes in Portugal. He has taken part as a cameraman and sound engineer in several productions in Spain, Peru, Brazil and Argentina.

His work as a nature photographer has been published in the National Geographic Magazine and he has won awards in several international contests.

He is an invited speaker in conferences, schools and universities.



DANIEL PINHEIRO

JÚRI DAS COMPETIÇÕES DE LONGAS-METRAGENS E CURTAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA
Panel of Judges for Portuguese Language Feature Film and Short Film Competitions



ISABEL RUTH

JÚRI DAS COMPETIÇÕES DE LONGAS-METRAGENS E CURTAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA
Panel of Judges for Portuguese Language Feature Film and Short Film Competitions

Atriz portuguesa, nascida em 1940. Apesar de ter iniciado a sua carreira artística como bailarina clássica, tornou-se num dos grandes símbolos do "Cinema Novo".

O seu papel mais célebre foi o de Ilda em Os Verdes Anos (1963), filme que marcou a afirmação de uma nova vaga do cinema português. Tornou-se numa das intérpretes mais requisitadas pelos realizadores contemporâneos.

Trabalhou com Paulo Rocha em Mudar de Vida (1967) e O Rio do Ouro (1998), sob as ordens de João Botelho, em Conversa Acabada (1982) e Tempos Difíceis (1988), com Fernando Lopes, em O Delfim (2002), e foi uma das atrizes prediletas de Manoel de Oliveira, que a dirigiu em Vale Abraão (1993), A Caixa (1996), Viagem ao Princípio do Mundo (1997), Inquietude (1998), Je Rentre à la Maison (1999), Vou Para Casa (2001) e O Princípio da Incerteza (2002).

Das suas aparições teatrais, destacam-se O Impostor-Geral (1965), onde trabalhou ao lado de Raul Solnado e Armando Cortez, Braço Direito Precisa-se (1966), de Manuel Pressler, onde contracenou com Barroso Lopes e Francisco Nicholson, e Desculpe Se o Matei (1966), novamente contracenando com Raul Solnado.

Portuguese actress born in 1940. Although she started her career as a classical dancer, she became one of the icons of Portugal's "New Cinema".

Her most celebrated role was as Ilda in Os Verdes Anos (1963), a flagship film of a new wave in Portuguese cinema. She became one of the most in-demand actresses.

She worked with Paulo Rocha in Mudar de Vida (1967) and O Rio do Ouro (1998), João Botelho in Conversa Acabada (1982) and Tempos Difíceis (1988), and Fernando Lopes in O Delfim (2002). She was a preferred actress of Manoel de Oliveira, who directed her in Vale Abraão (1993), A Caixa (1996), Viagem ao Princípio do Mundo (1997), Inquietude (1998), Je Rentre à la Maison (2001) and O Princípio da Incerteza (2002).

In theatre, her leading roles were in O Impostor-Geral (1965), where she worked alongside Raul Solnado and Armando Cortez, Braço Direito Precisa-se (1966), by Manuel Pressler, also starring Barroso Lopes and Francisco Nicholson, and Desculpe Se o Matei (1966), again alongside Raul Solnado.



AFONSO MENDONÇA

Afonso Mendonça é um jovem de 24 anos, natural de Lisboa e que vive no concelho de Seia, na Póvoa Velha, desde 2008. Trabalha num negócio familiar de turismo rural, tendo-se licenciado em Turismo e Lazer pela Escola Superior de Turismo e Hotelaria do Instituto Politécnico da Guarda.

Vive apaixonado pela natureza e pela serra da Estrela. É presidente do Clube de Montanhismo de Seia há dois anos. Viaja sempre que possível em carros antigos, tendo já visitado 38 países.

Afonso Mendonça is a 24-year-old from Lisbon who has lived in the municipality of Seia, in Póvoa Velha, since 2008. He works in a family-run rural tourism business and has a degree in Tourism and Leisure from the Escola Superior de Turismo e Hotelaria of the Instituto Politécnico da Guarda.

He is passionate about nature and the Serra da Estrela mountain range. He has been president of the Seia Mountaineering Club for two years. He travels whenever possible in vintage cars and has visited 38 countries.

FRANCISCO MENDONÇA

Natural de Seia, atualmente a frequentar o curso de Direito na Universidade de Lisboa.

Participa pela primeira vez neste festival, tendo como um dos seus grandes interesses a 7ª Arte.

Born in Seia, he is currently attending a Law degree at Lisbon University.

He is taking part in this festival for the first time given that the seventh art is one of his great interests.



FRANCISCA SOUSA

Francisca Lavrador de Sousa tem 17 anos e nasceu e cresceu em Seia. Neste momento, frequenta o 12º ano do Curso de Línguas e Humanidades em simultâneo com o ensino supletivo do Conservatório, onde se encontra a terminar o 8º grau de violino.

Desde cedo tem interesse pelas causas ambientais, em certa parte devido ao contacto com o CineEco desde que tem memória.

Francisca Lavrador de Sousa is 17 years old and was born and raised in Seia.

He is currently attending the 12th school year of the Languages and Humanities Course, simultaneously supplementing his education at the Music Conservatory, where he is finishing the 8th grade in violin. He has been interested in environmental causes since a young age, partly through coming into contact with CineEco for as long as he can remember.



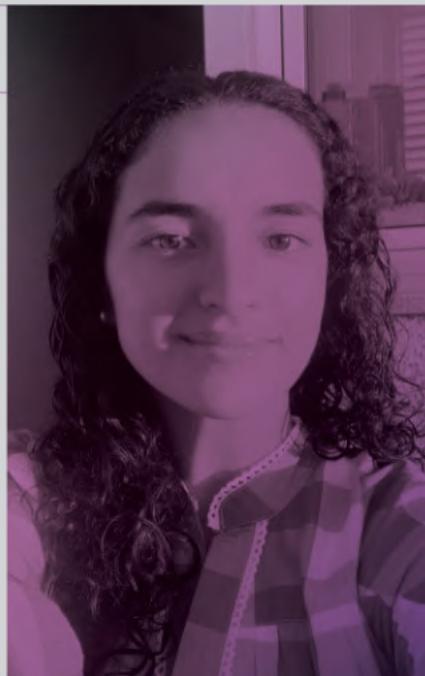
INÊS BORGES

Maria Inês Mota Borges tem 16 anos, é orgulhosamente senense e estuda na Escola Secundária de Seia no 12º ano, na área de Ciências e Tecnologias, onde desempenha o cargo de Presidente da Associação de Estudantes.

Nos tempos livres, faz voluntariado na delegação de Seia da Juventude e da Cruz Vermelha Portuguesa. Foi sempre adepta de desporto, tendo já representado o SenaClube no voleibol feminino. Sempre que pode, gosta de ir ao cinema e de participar em causas ambientais, tendo já participado em campanhas de reflorestação na serra da Estrela.

Maria Inês Mota Borges is 16 years old and is a proud Seia native. She is currently studying the 12th school year at Seia secondary school, in the area of Sciences and Technologies, where she is the President of the Students Association.

In her free time, she is a volunteer at the Seia Youth delegation and the Portuguese Red Cross. She has always liked sport and has played for SenaClube female volleyball team. Whenever she can, she likes to go to the cinema and support environmental causes, having taken part in reforestation campaigns in Serra da Estrela.





MADALENA FONSECA

Tem 22 anos, é natural da Guarda e vive em Fornos de Algodres. É licenciada em Estudos Artísticos pela Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, onde estudou cinema, teatro e música.

Atualmente está a fazer um estágio profissional nas Aldeias de Montanha, onde alia o mundo das artes ao das aldeias e as suas gentes.

Criou o Teatro Amador de Fornos de Algodres, onde exerce funções como encenadora, atriz e tudo o que engloba o mundo do espetáculo. Tem o 6º grau do conservatório de música e participou em vários projetos cinematográficos.

She is 22 years old, from Guarda and lives in Fornos de Algodres. She graduated in Artistic Studies at Coimbra University, where she studied film, theatre and music. She is currently doing a professional training course in the Mountain Villages, where she brings the world of arts to the villages and their residents.

She created the Fornos de Algodres Amateur Theatre, where she multi-tasks as a stage director, actress and everything involved in putting on shows. She has the 6th grade in the music conservatory and has taken part in several cinematographic projects.



RODRIGO OLIVEIRA

Rodrigo Oliveira tem 17 anos e frequenta o curso de Ciências e Tecnologias, na Escola Secundária de Seia. No seu percurso académico, foi distinguido com diplomas de mérito escolar, em resultado do seu desempenho e dedicação.

O contacto com a natureza envolvente da serra da Estrela permitiu-lhe, desde cedo, reconhecer a importância das questões ambientais, questões essas que lhe suscitam cada vez mais interesse.

Rodrigo Oliveira is 17 years old and attends the Sciences and Technologies course at Seia Secondary School. The quality and effort he puts into his academic work has earned him performance merit diplomas at school.

Coming into close contact with the nature surrounding Serra da Estrela opened his eyes from an early age to the importance of environmental issues, which he is increasingly immersed in.



6 OUT. // 18H00

CINETEATRO



ULTIMA TRANSHUMANȚĂ
(*The Last Transhumance*)

DRAGOS LUMPAN

ROMÉNIA
DOCUMENTÁRIO
90 MIN.
2023

Filmado em seis países durante quinze anos, "The Last Transhumance" leva-nos ao mundo dos pastores que caminham longas distâncias com os seus animais em busca de alimento: uma forma de vida ancestral que não é compatível com o mundo moderno.

Filmed in six countries during fifteen years, "The Last Transhumance" takes us into the world of shepherds who walk with their animals very long distances in search for food: an ancient way of life not compatible with the modern world.

6 OUT. // 21H30

CINETEATRO



LE RÈGNE ANIMAL
(*The Animal Kingdom*)

THOMAS CAILLEY

FRANÇA
FICÇÃO
130 MIN.
2023

Num futuro próximo, um fenómeno misterioso atinge a humanidade e mutações inexplicáveis transformam gradualmente parte da população em híbridos humano-animal. As criaturas, consideradas uma ameaça, são enviadas para centros especializados, numa tentativa de impedir a progressão das suas mutações e de controlar as suas aparentes tendências violentas.

Quando um comboio que transportava híbridos para um novo centro se despenha numa floresta, a paranoia alastrá na comunidade local e as criaturas sobreviventes espalham-se pela natureza. François e o seu filho Emile, de 16 anos, embarcam numa busca desesperada pela sua mulher desaparecida, Lena, que desapareceu após o acidente. Enquanto François se agarra ao passado da família, perde progressivamente o controlo sobre Emile, que começa a notar transformações no seu próprio corpo, deixando o seu destino cada vez mais incerto. Mas, à medida que se liga secretamente a criaturas que encontrou na floresta, Emile abre os olhos para a sua humanidade, deixando-o a ele e ao seu pai mudados para sempre enquanto as autoridades se aproximam.

In the near future, a mysterious phenomenon strikes humanity and unexplained mutations gradually transform parts of the population into human-animal hybrids. The creatures, considered a threat, are sent to specialised centre in an attempt to stop their mutations from progressing and to control their apparent violent tendencies.

When a convoy bringing hybrids to a new facility crash in a forest, paranoia spreads in the local community as the surviving creatures scatter into the wild. François and his 16-year-old son Emile embark on a desperate search for his missing wife Lena who disappeared after the crash. As François clings to the family's past, he progressively loses his grip on Emile, who has started to notice transformations in his own body, leaving his fate increasingly uncertain. But as he secretly bonds with creatures he met in the forest, Emile opens his eyes to their humanity, leaving him and his father forever changed as the authorities close in.

7 OUT. // 18H00

CINETEATRO



LOS DÍAS QUE VIVIMOS

(The days we lived)

CHUS BARRERA
PABLO BARRO

ESPAÑHA
DOCUMENTÁRIO
119 MIN.
2023

Após um mês de atividade que forçou à evacuação de milhares de pessoas e destruiu centenas de casas, os habitantes do Vale Ariadne (La Palma, Ilhas Canárias) tentam viver com um vulcão que prossegue o seu avanço destrutivo e cujo fim não parece próximo.

À medida que a lava esculpe uma nova paisagem, também transforma os habitantes, mudando-lhes radicalmente a vida e reconstruindo-a depois das cinzas. Jornalistas, serviços de emergência, cientistas, turistas e vizinhos juntam-se em cenários infundáveis e situações quotidianas.

As suas histórias retratam um tempo e espaço invulgares em que a Natureza colocou os seres humanos a seus pés e, agora, olham com incerteza para o seu futuro e tentam recuperar o seu lugar no mundo.

After a month of activity that has left thousands evacuated and hundreds of houses destroyed, the inhabitants of the Aridane Valley (La Palma, Canary Islands) try to live with a volcano that continues its destructive advance and whose end does not seem near.

As the lava sculpts a new landscape, it also transforms its inhabitants, turning their lives upside down and then rebuilding them from the ashes.

Journalists, emergency services, scientists, tourists and neighbors come together in endless scenarios and everyday situations.

Their stories portray an unusual time and space where Nature has placed humans at their feet who look uncertainly at their future and try to recover their place in the world.

7 OUT. // 21H30

CINETEATRO



CLUB ZERO

JESSICA HAUSNER

ÁUSTRIA // REINO UNIDO // ALEMANHA //
FRANÇA // DINAMARCA // QATAR
FICÇÃO
110 MIN.
2023

Miss Novak integra a equipa docente de um colégio interno internacional para dar uma aula sobre alimentação consciente. Explica que comer menos é saudável. Os outros professores demoram a inteirar-se do que está a suceder e, quando os pais distraídos começam a perceber, o Club Zero já se tornou uma realidade.

Miss Novak joins the staff of an international boarding school to teach a conscious eating class. She instructs that eating less is healthy. The other teachers are slow to notice what is happening and by the time the distracted parents begin to realise, Club Zero has become a reality.

8 OUT. // 18H00

CINETEATRO



DIE FRAUEN DER BLACK MAMBAS - SÜDAFRIKAS KAMPF GEGEN WILDERER

(Black Mambas)

LENA KARBE

ALEMANHA // CANADÁ // ÁFRICA DO SUL
DOCUMENTÁRIO

72 MIN.
2022

Três jovens mulheres sul-africanas viajam pelas ruínas desmoronadas de um passado colonial quando se tornam guardas-florestais do Kruger National Park.

As Black Mambas são a primeira unidade sul-africana composta inteiramente por mulheres na luta contra a caça furtiva, escolhida pelas autoridades de conservação - brancas e predominantemente masculinas.

A luta que travam contra a caça furtiva desafia o papel das mulheres (e dos homens) nas suas comunidades e na sociedade sul-africana em geral.

As funções que desempenham contra a caça furtiva levantam controvérsia no seio das suas comunidades. A proteção dos animais faz de Nkateko, Qolile e Naledi o sustento das suas famílias, fortalecendo-as enquanto mulheres numa sociedade conservadora.

Three young South African women navigate the crumbling ruins of a colonial past when they become Kruger National Park rangers.

The Black Mambas are South Africa's first all-female anti-poaching unit, chosen by the white and male-dominated conservation authorities.

Their fight against poaching challenges the role of women (and men) in their communities and South African society at large. Their anti-poaching job stirs controversy within their communities.

Animal protection makes Nkateko, Qolile and Naledi breadwinners at home, empowering them as women within a conservative society.

8 OUT. // 21H30

CINETEATRO



NÁVŠTĚVNÍCI (The Visitors)

VERONIKA LIŠKOVÁ

CHÉQUIA
DOCUMENTÁRIO
83 MIN.
2022

Uma jovem antropóloga, Zdenka, muda-se com a sua família para Svalbard, Noruega, para estudar como a vida está a mudar nas regiões polares.

Depois de se apaixonar por uma região que será o seu novo lar, descobre que não são apenas os iceberges e o gelo eterno que estão a desaparecer no Ártico.

Tem de resolver em que medida pode envolver-se na comunidade local que, inicialmente, apenas pretendeu observar.

A young anthropologist, Zdenka, moves with her family to Svalbard, Norway, to study how life is changing in polar regions.

After falling in love with her new home, she discovers that not just icebergs and permafrost are vanishing in the Arctic.

She has to work out to what extent she can get involved in the local community that she only originally intended to observe.

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE LONGAS-METRAGENS
International Feature Film Competition

9 OUT. // 18H00

CINETEATRO



PAATHKATHA
(*The Golden Thread*)

NISHTHA JAIN

ÍNDIA
DOCUMENTÁRIO
86 MIN.
2022

No apogeu da indústria da juta, milhões de pessoas em Bengala ganhavam a vida neste trabalho laborioso, que pouco mudou desde a revolução industrial.

A maquinaria, com mais de 100 anos, já foi inúmeras vezes reparada. O apoio estatal manteve viva esta alternativa sustentável ao plástico, mas o futuro afigura-se sombrio.

In the heyday of the jute industry, millions of people in Bengal made their living doing this laborious work, which has hardly changed since the industrial revolution.

The 100-year-old machinery has been endlessly repaired. State aid kept this sustainable alternative to plastic going, but its future looks bleak.

9 OUT. // 21H30

CINETEATRO



JE ME SOULÈVE
(*The Upwelling*)

HUGO LATUPIPPE

CANADÁ
DOCUMENTÁRIO
88 MIN.
2022

20 jovens atores reúnem-se para formarem um laboratório criativo encabeçado pelas diretoras de palco Véronique e Gabrielle Côté, criando um trabalho coletivo num dos grandes teatros nacionais.

Ao longo de um ano inteiro percorrem a poesia contemporânea do Quebec para explorar o espírito dos tempos. Quer em workshops ou nos quatro cantos do território, assistimos ao desenrolar do processo criativo de Je me soulève (*I Rise*). Que pessoas seremos no futuro? Como pode a arte transformar o mundo? Ainda poderemos ter filhos? Rebeldes, repletos da paixão comum aos que sonham a beleza, obedecendo apenas à sua intuição, juntam-se para forjar uma ode à vida.

E quando um deles é eleito para a Assembleia Nacional do Quebec, a poesia torna-se literalmente uma parte integrante da paisagem política do país.

20 young actors are brought together for a creation lab by stage directors Véronique and Gabrielle Côté, to create a collective work at one of the great national theatres.

Over a full year, they scour contemporary Québécois poetry to tap into the spirit of the times. Whether in workshop settings or at the four corners of the territory, we watch the creative process of *Je me soulève* (*I Rise*) unfold. What kind of people will we be in the future? How can art transform the world? Will we still be able to have children? Rebellious, filled with the passion of those who dream of beauty, obeying only their intuition, they come together to forge an ode to life.

And when one of theirs is elected to the Quebec's National Assembly, poetry literally becomes an integral part of the country's political landscape.

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE LONGAS-METRAGENS
International Feature Film Competition

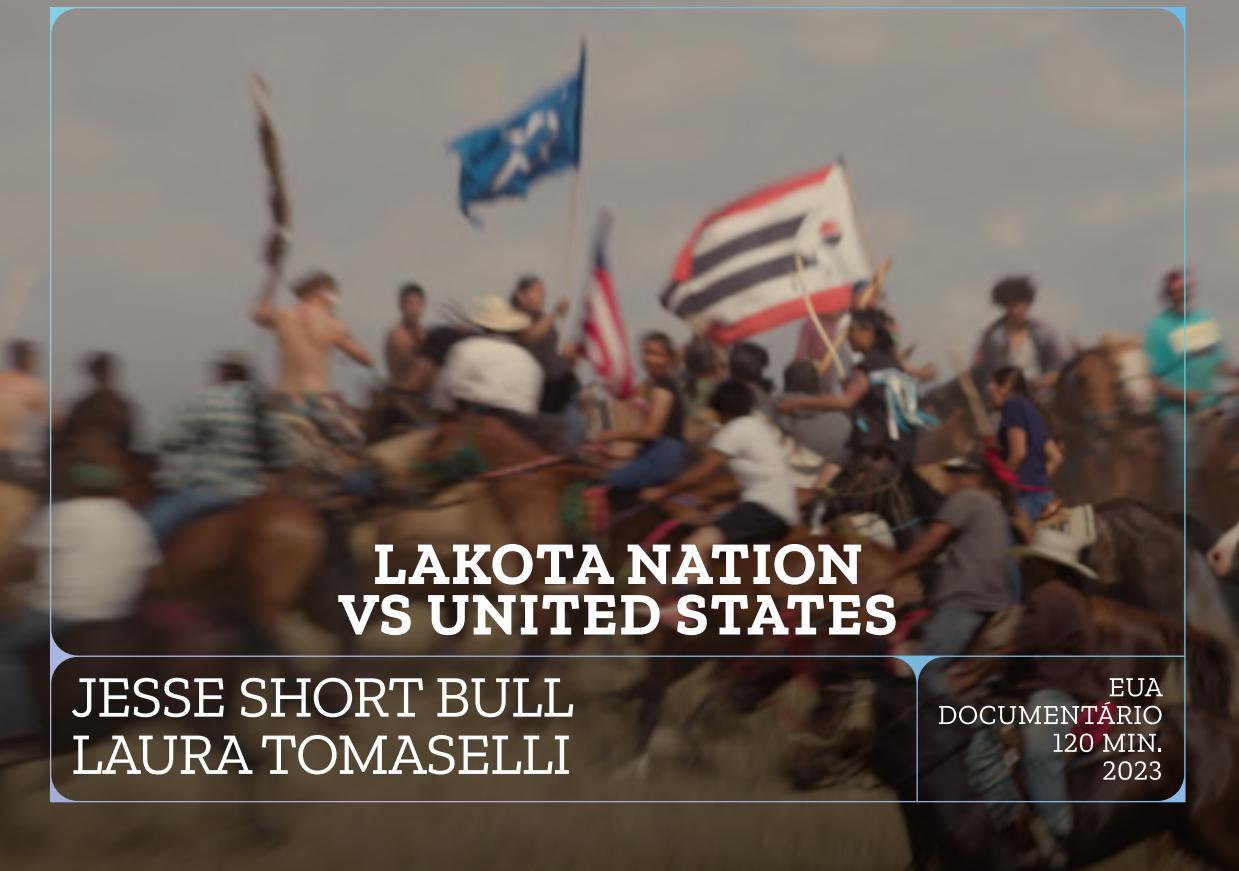
10 OUT. // 21H30

CINETEATRO

**LAKOTA NATION
VS UNITED STATES**

JESSE SHORT BULL
LAURA TOMASELLI

EUA
DOCUMENTÁRIO
120 MIN.
2023



Os Lakota lutam para proteger a terra que lhes é sagrada.

Um testamento provocador, visualmente deslumbrante, para uma terra e um povo que sobreviveu à expulsão, exploração e genocídio – e cujos melhores dias estão ainda para chegar.

The Lakota fight to protect their sacred land.

A provocative, visually stunning testament to a land and a people who have survived removal, exploitation and genocide – and whose best days are yet to come.

11 OUT. // 18H00

CINETEATRO

**MAMÁ
(Mom)**

XUN SERO

MÉXICO
DOCUMENTÁRIO
80 MIN.
2022

Enquanto mexicano Tzotzil cresci entre a sacralidade da Virgem de Guadalupe e a Mãe Terra.

Como filho, cresci entre o desdém de não ter um pai e culpando a minha mãe por isso mesmo. 'Mom' é um diálogo entre mãe e filho, explorando as contradições de ambos, conhecendo-se e reconhecendo-se um ao outro, refletindo sobre a violência naturalizada e a sua reprodução.

As a Mexican Tzotzil I grew up between the sacrality both of Guadalupe Virgin and Mother Earth.

As a son, I grew up among the derision of not having a father and blaming my mother for it. 'Mom' is a dialogue between mother and son exploring their contradictions, knowing and recognizing each other, and reflecting on naturalized violence and its reproduction.



COMPETIÇÃO INTERNAÇÃOAL DE CURTAS E MÉDIAS METRAGENS

*International Short and
Medium-Length Film
Competition*



COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS

International Short and Medium-Length Film Competition

6 OUT. // 10H00

CINETEATRO

PARTÍCULAS SIN MASA
(*Massless particle*)

JOEL MUNU

ESPAÑHA
FICÇÃO
4 MIN.
2022

Cru vem ao Planeta Terra para analisar a sua composição e o comportamento dos seres humanos.

Durante a viagem encontrará um grupo de amigos adeptos da música hardcore que festejam pela noite dentro.

Este encontro fortuito mudará os planos de Cru e o futuro de todo o universo, conhecido e desconhecido.

Cru comes to Planet Earth to analyse its composition and the behaviour of its living beings.

During his trip, he will meet a group of friends who love hardcore music and party all night long.

This chance meeting will change Cru's plans, and the future of the entire known and unknown universe.

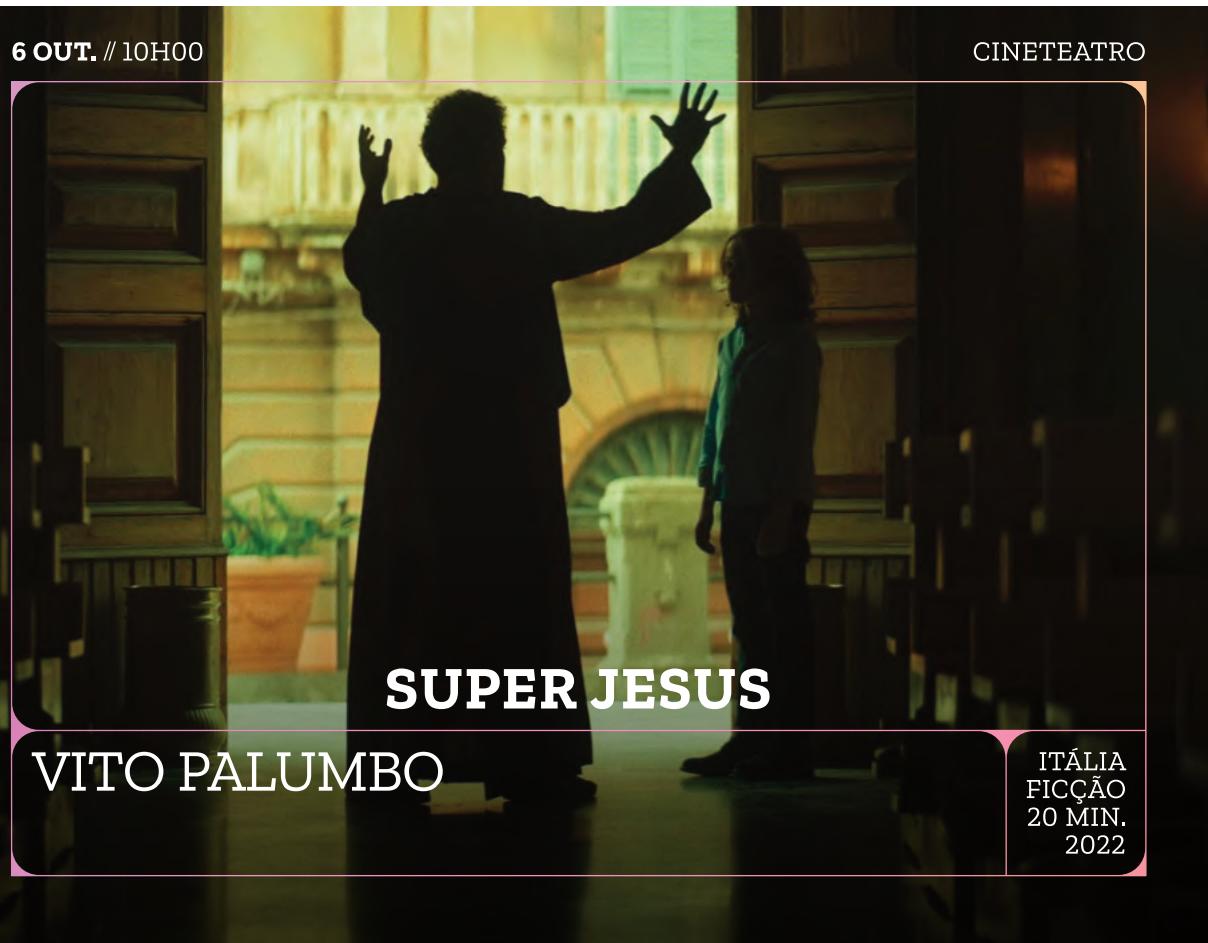
COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS
International Short and Medium-Length Film Competition

6 OUT. // 10H00

CINETEATRO

SUPER JESUS

VITO PALUMBO

ITÁLIA
FICÇÃO
20 MIN.
2022

Carlo é um rapaz que está gravemente doente. Tem uma paixão grande por Jesus. Ugo tem à volta de 40 anos, é ateu, comunista, tem dificuldades económicas e decide fazer parte de um misterioso casting.

Eis como Ugo desempenha o papel do maior super-herói de todos os tempos: Super Jesus.

Carlo is a boy who is seriously ill. He is very passionate about Jesus. Ugo is in his forties, atheist, and communist, and with economic problems, he decides to take part in a mysterious casting.

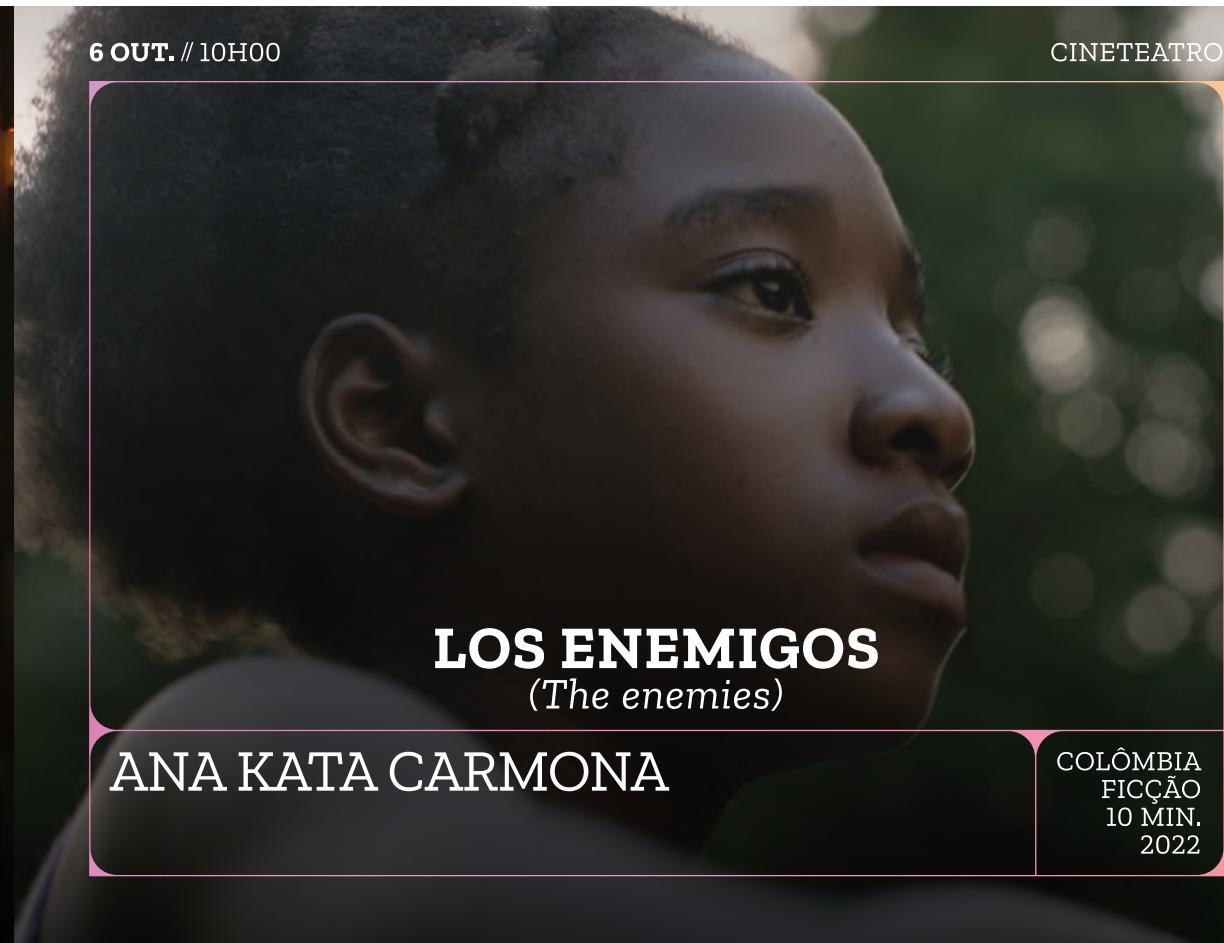
That's how Ugo, plays the role of the biggest superhero of all time: Super Jesus.

6 OUT. // 10H00

CINETEATRO

LOS ENEMIGOS
(*The enemies*)

ANA KATA CARMONA

COLÔMBIA
FICÇÃO
10 MIN.
2022

Yomaidy vive numa cidade na selva colombiana. Passa os seus dias entre a escola, o rio e a sua casa.

Mas tem a certeza silenciosa que não pertence àquele lugar. Se tudo lhe é hostil nesta jaula de árvores, para que horizonte conseguirá olhar de forma constante?

Yomaidy lives in a town in the Colombian jungle. She accumulates days between school, the river and her house.

But she has the silent certainty that she doesn't belong to that place. If everything is hostile to her in this cage of trees, what horizon will she be able to fix her eyes?

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS
International Short and Medium-Length Film Competition

6 OUT. // 10H00

CINETEATRO

**68.415**
**ANTONELLA SABATINO
STEFANO BLASI**

 ITÁLIA
FICÇÃO
20 MIN.
2022

Num mundo sem alimentos e com cada vez mais plástico, a Clínica Zingle testa um novo Método de reeducação alimentar, cobiçado por muitos, mas concedido a poucos.

Giulia é uma das pacientes escolhidas pela Clínica. Embora inicialmente receosa, envolve-se cada vez mais e começa a frequentar as sessões de grupo sob a orientação de Isotta, a exuberante enfermeira.

Músicas infantis e falsas palavras de encorajamento escondem uma verdade inimaginável.

In a world without food and overgrown with plastic, Zingle Clinic tests a new food re-education Method, which is coveted by many but granted to few.

Giulia is one of the patients chosen by the Clinic. Even if she is fearful at first, she gets increasingly involved and joins the group sessions under the guidance of Isotta, the exuberant nurse.

Nursery rhymes and deceiving words of encouragement hide an inconceivable truth.

6 OUT. // 10H00

CINETEATRO



AS LÁGRIMAS DE ADRIAN

(Adrian's Tears)

MIGUEL MORAES CABRAL

 PORTUGAL // BÉLGICA
FICÇÃO // DOCUMENTÁRIO //
EXPERIMENTAL
18 MIN.
2023

Quando a noite cai, Adrian chora rios de lágrimas. Forçado ao exílio, descobrirá o mundo, entre guerras e milagres.

When the night falls, Adrian cries rivers of tears. Forced into exile, he will discover the world, between wars and miracles.

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS
International Short and Medium-Length Film Competition

6 OUT. // 10H00

CINETEATRO



AAB MA RA KHAAHAD BORD
(*The water will take us*)

MOHAMMAD EHSANI

IRÃO
DOCUMENTÁRIO
42 MIN.
2023

Este filme conta a história das vítimas das cheias de 2019 no Irão, que ocorreram em três províncias no Norte, Centro e Sul do país e causaram muitos estragos.

As principais narradoras são três mulheres que revelam as causas e a má gestão deste incidente e contam a história das pessoas que foram entregues à sua sorte durante e após as cheias.

This film tells the story of the victims of the flood of 2019 in Iran, which happened in the three provinces of North, Central and South of the country and left a lot of damages.

The main narrators are three women who reveal the causes of this incident and mismanagements and tell the story of the people who were left to fend for themselves during the flood and after.

6 OUT. // 14H30

CINETEATRO



(PLASTIK)
PHILIP ROM

MALÁSIA
FICÇÃO // FANTÁSTICO
2 MIN.
2022

Uma criança olha por um telescópio que construiu a partir de uma garrafa de plástico e vislumbra o nosso futuro poluído pelo plástico.

A child looks through a telescope she made out of a plastic bottle and experiences glimpses of our plastic-polluted future.

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS
International Short and Medium-Length Film Competition

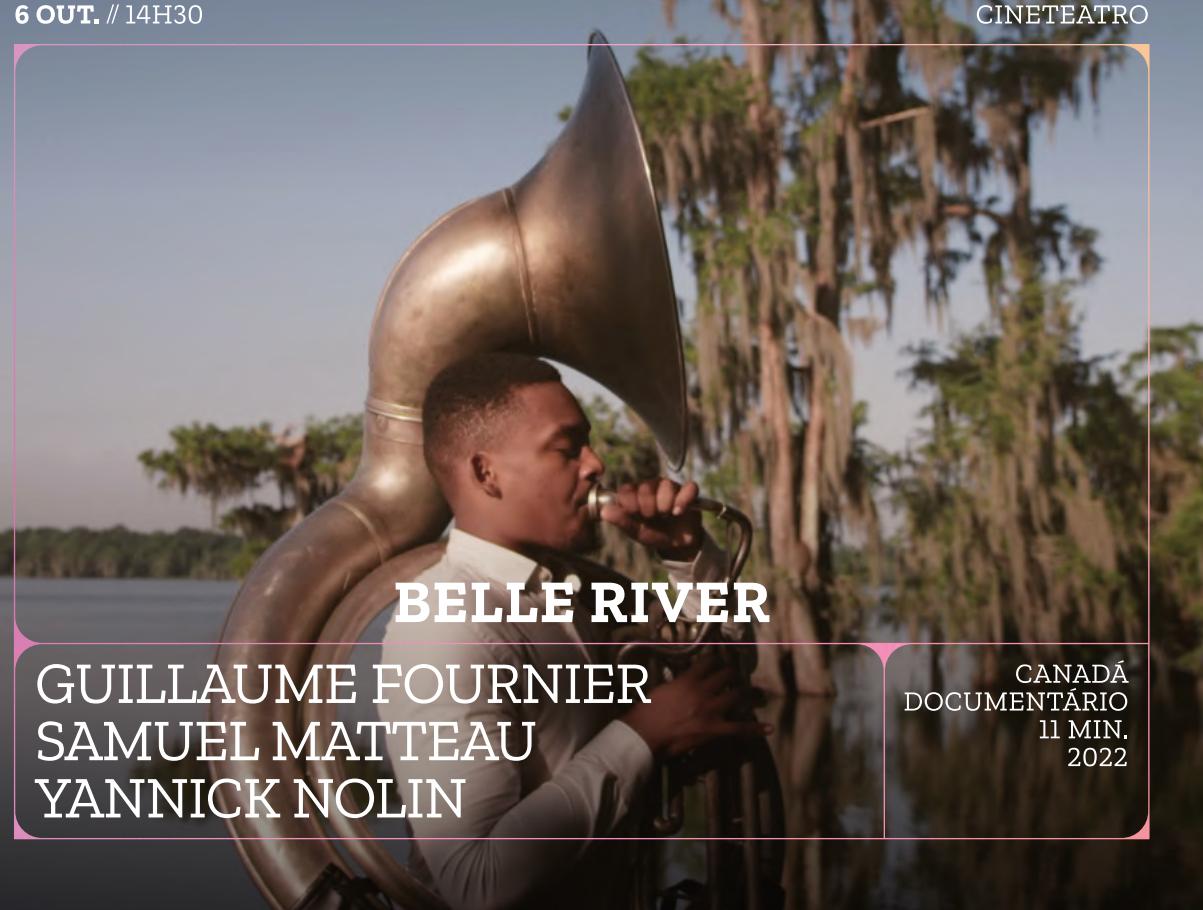
6 OUT. // 14H30

CINETEATRO

BELLE RIVER

GUILLAUME FOURNIER
SAMUEL MATTEAU
YANNICK NOLIN

CANADÁ
DOCUMENTÁRIO
11 MIN.
2022



2019. As cheias da Primavera no Mississippi atingem máximos históricos. No Louisiana, os habitantes de Pierre-Part preparam-se para o pior.

Salvo um inesperado volte-face nos acontecimentos, as autoridades locais depressa se verão forçadas a abrir as comportas do Morganza Spillway, de forma a salvar as cidades de Nova Orleães e Bâton-Rouge, evitando que haja mais cheias descontroladas.

A fé e a resiliência são as duas melhores armas que os habitantes ainda têm em face da incerteza.

2019. Spring flooding in Mississippi hits record highs. In Louisiana, the residents of Pierre-Part are preparing for the worst.

Barring an unexpected turn of events, local authorities will soon be forced to open the floodgates of the Morganza Spillway, in order to save the cities of New-Orleans and Bâton-Rouge from further uncontrolled flooding.

Faith and resilience are the two best weapons they still have in the face of uncertainty.

6 OUT. // 14H30

CINETEATRO

HAZY EARTH

ANASTASIJA PIROZENKO
FEMKE JANSEN

PAÍSES BAIXOS
DOCUMENTÁRIO
14 MIN.
2023



O retrato de Amesterdão que captura as últimas áreas intersticiais da cidade.

O filme põe em destaque as qualidades únicas dos espaços que à primeira vista são pouco atraentes, abandonados e, geralmente, considerados negativos, revelando os seus microcosmos únicos.

The portrait of Amsterdam that captures the last remaining interstitial spaces of the city.

The film zooms in on the unique qualities of the spaces that at the first glance are unattractive, abandoned, and overall perceived as negative revealing their unique microcosms.

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS
International Short and Medium-Length Film Competition

6 OUT. // 14H30

CINETEATRO

**HIKURI**

SANDRA OVILLA LEÓN

MÉXICO
FICÇÃO
17 MIN.
2022

Uma jovem Huichol não consegue encontrar alimentos e peiote para a sua comunidade; as empresas mineiras poluíram a água, envenenando as plantas e os animais.

Sem outra opção, os habitantes da comunidade a que a jovem pertence decidiram abandonar a sua terra.

A avó da jovem incumbe-a de plantar as últimas sementes de peiote, mas ela terá de decidir entre plantá-las ou deixar a comunidade.

A young Huichol woman cannot find food and peyote for her community; mining companies have polluted the water, poisoning plants and animals.

Having no other choice, the inhabitants of her community have decided to leave her land.

Her grandmother entrusts her with planting the last remaining peyote seeds, but she will have to decide between planting them or leaving the community.

6 OUT. // 14H30

CINETEATRO

**GUILLEM MIRÓ**

LA NAU
(*The aircraft*)

ESPAÑHA
FICÇÃO
18 MIN.
2023

Bartomeu, um homem reformado que cultiva pacificamente os seus socalcos na Serra de Tramuntana, é atacado por um drone que lhe rouba a privacidade e a calma.

O agricultor terá de lutar contra a máquina voadora para restaurar a paz e conseguir apreciar novamente o seu pomar.

Bartomeu, a retired man who quietly cultivates his terraces beneath the Sierra de Tramuntana, is attacked by a drone that steals his privacy and calm.

The farmer will have to fight the flying machine to restore peace and be able to enjoy his orchard again.

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS
International Short and Medium-Length Film Competition

6 OUT. // 14H30

CINETEATRO

HIJOS DEL HIELO
(*The children of ice*)

OSCAR DARÍO JIMÉNEZ
ESCRUCERÍA

COLÔMBIA
DOCUMENTÁRIO
45 MIN.
2022

"Uma montanha é especial, mas uma montanha com um glaciar é mágica. A neve, perpetuada há décadas, subsistirá durante gerações, mas apenas na tradição oral. Este documentário leva-nos para uma aventura que cobre alguns desses cumes brancos que ainda permanecem, mas hoje no caminho da extinção; tão colombianos, como os seus galantes cuidadores.

Em cada passo da ascensão e em cada paisagem no horizonte, será descoberta a magia destes patrimônios ambientais milenares, hoje mais ameaçados do que nunca, mas que resistem milagrosamente. Para nossa infelicidade e das comunidades que apoiam desde as suas origens, a crise climática global acelerada pela própria humanidade também as incluiu na sua desastrosa lista de destruição.

Mas os glaciares nunca tinham estado sozinhos. Ao longo dessa história conhiceremos de perto as vidas dedicadas a proteger e documentar a existência destas culturas de paisagem e vida. Uma camponesa de Boyacá, uma bióloga de Tolima, um glaciólogo de Caldas e um jovem indígena de Huila partilharão connosco as suas mais profundas experiências. Parecem ter sido escolhidos pela própria natureza para serem soldados com grandes casacos como armaduras.

Eles são... "Os filhos do gelo"

"One mountain is special, but a mountain with glacier is magic. The snow perpetuated since decades back, will endure for generations, but just in the oral tradition. This documentary leads us towards an adventure that covers some of those few white summits that still remain but today in pathway of extinction; as a Colombian, as it's gallant caretakers.

In each step of ascent and in each view to the horizon, it will be discovered the magic from these millenary environmental patrimonies, today more threatened than ever but miraculously subsisting. To our misfortune and that of the communities that have supported since their origins, the global climate crisis accelerated by humanity itself, has also included them in its disastrous destruction list.

But the glaciers never had been alone, throughout this history we will get to know up closely the lives devoted to protecting and documenting the existence of these cultures of landscape and life. A peasant woman from Boyacá, a biologist from Tolima, a Caldas glaciologist and a young indigenous from Huila; they will share us their experiences from soul. They seem to be chosen by the same nature to be soldiers with big coats like armor.

They are... "The children of ice""

9 OUT. // 14H30

CINETEATRO

48 GRADI
(118 °F)

ANDREA DI IORIO

ITÁLIA
FICÇÃO
8 MIN.
2023

Num dia em que as temperaturas sobem imparavelmente, uma mulher fica fechada no seu carro.

A sua única salvação é o ar condicionado, até que o carro se desliga.

On a day when temperatures rise relentlessly, a woman finds herself stuck in her car.

Her only salvation is the air conditioning, until the car turns off.

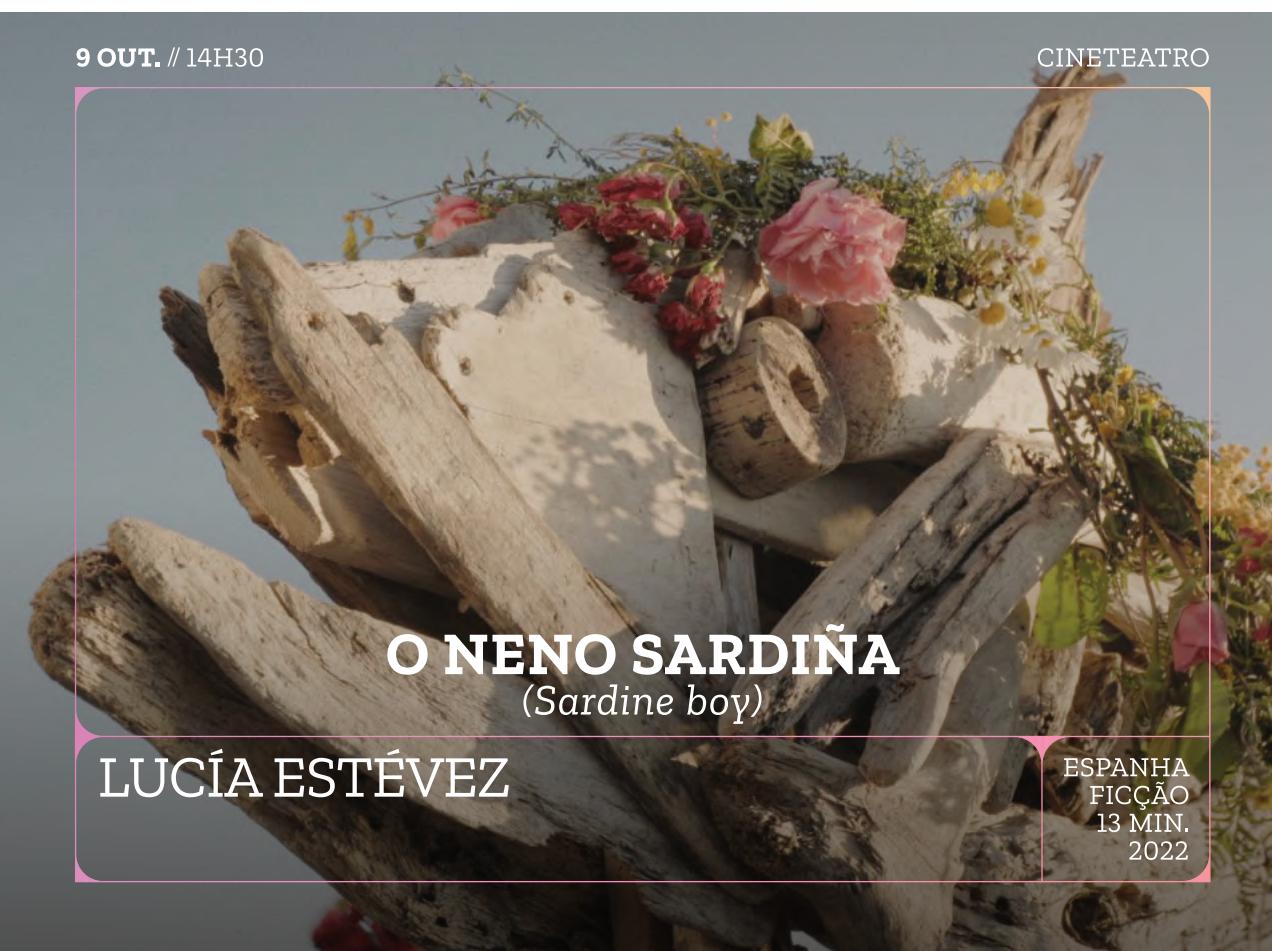
9 OUT. // 14H30

CINETEATRO

O NENO SARDIÑA (Sardine boy)

LUCÍA ESTÉVEZ

ESPAÑHA
 FICÇÃO
 13 MIN.
 2022



Dizem que num local indeterminado do rio Minho, no norte da Galiza, um rapaz-sardinha atravessa a corrente no final dos festejos do Carnaval, deixando para trás as pessoas que celebram o seu enterro.

Não se sabe o que causa a sua transformação, mas diz-se que o olhar mais atento consegue ver a humidade no seu corpo.

A sua existência é confirmada pelos mais cépticos. Ninguém na região tem qualquer dúvida.

People say that in an indeterminate place of the Miño River, in the north of Galicia, a sardine-boy crosses the current at the end of the carnival festivities, leaving behind the people who celebrate his burial.

It is unknown what causes his transformation, but it is said that the most watchful eyes can notice the moisture on his skin.

Its existence is confirmed by the biggest sceptics. No one in the area has any doubts.

9 OUT. // 14H30

CINETEATRO

ACUATENIENTES (Water Owners)

ANDRÉS GIL

COLÔMBIA
 DOCUMENTÁRIO
 16 MIN.
 2022



Os líderes sociais da Zona Bananera enfrentam os poderosos proprietários de terras que desviam a água para irrigar as suas plantações de bananas, deixando cidades inteiras sem água.

A comunidade e os líderes dos agricultores mobilizam-se e, apesar de colocarem as suas vidas em risco, não descansarão até conseguirem o que deveria ser para todos: o acesso justo à água.

Social leaders from Zona Bananera face mighty landowners who are seizing water to irrigate their banana crops, leaving entire towns dry.

The community and farmer leaders mobilize and despite putting their lives at risk, they will not rest until they achieve what should be for everyone: fair access to water.

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS
International Short and Medium-Length Film Competition

9 OUT. // 14H30

CINETEATRO



A CORPS PERDU
(Lost)

SABRINA KOUROUGHLI
GAETAN VASSART

FRANÇA
FICÇÃO
14 MIN.
2022

Em plena onda de calor, uma família passa uma tarde na praia para celebrar o aniversário do seu filho Gabriel.
No entanto, nada corre como o previsto.

In the midst of a heat wave, a family spends an afternoon at the beach to celebrate the birthday of their son Gabriel.
But nothing will go as planned.

9 OUT. // 14H30

CINETEATRO



DOS RÍOS
(Two rivers)

ANAIS TARACENA
LAURA BERMÚDEZ

GUATEMALA
DOCUMENTÁRIO
44 MIN.
2022

Betty Vásquez Rivera vive numa comunidade nas Honduras que foi afetada pelos furacões Eta e Iota; juntamente com outras mulheres, organizam-se para resistir aos projetos extractivos nas suas terras.

María Cal, uma defensora da terra pertencente ao grupo étnico maia Q'eqchi', faz parte do movimento "La Resistencia", organizado por várias famílias que se opõem a uma central hidroelétrica que bloqueou os rios nas suas comunidades.

Betty vive nas Honduras, María na Guatemala. Sem se conhecerem, uma causa une-as: a defesa dos rios nos seus territórios.

Betty Vásquez Rivera, lives in a community in Honduras that was affected by hurricanes Eta and Iota, together with other women, they organize to resist the extractive projects in their territory.

María Caal, a Mayan Q'eqchi' land defender, is part of "La Resistencia" where several families oppose a hydroelectric plant that has blocked the rivers in their communities.

Betty lives in Honduras, María in Guatemala, without knowing each other, one clarity unites them: the defence of the rivers in her territories.

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS

International Short and Medium-Length Film Competition

10 OUT. // 10H00

CINETEATRO

CONTE SAUVAGE
(Wild tale)

PIERRE DUGOWSON

FRANÇA
FICÇÃO
8 MIN.
2023

Anoitece. Uma rapariguinha está deitada e a sua mãe lê-lhe a história "Cachinhos Dourados e os três ursos".

Mas a rapariguinha parece não gostar da história. Não entende como é que os ursos podem "falar", ou melhor, não entende que nós "falemos" por eles.

A mãe sai à procura de um urso.

It's evening, a little girl is in bed, her mother is reading her "Goldilocks and the three bears".

But the little girl doesn't seem to like it. She doesn't understand that bears are made to "talk", or rather, that we "talk" for them.

The mother goes in search of a bear.

10 OUT. // 10H00

CINETEATRO

ULTIMATE BLISS

MIGUEL DE JESUS

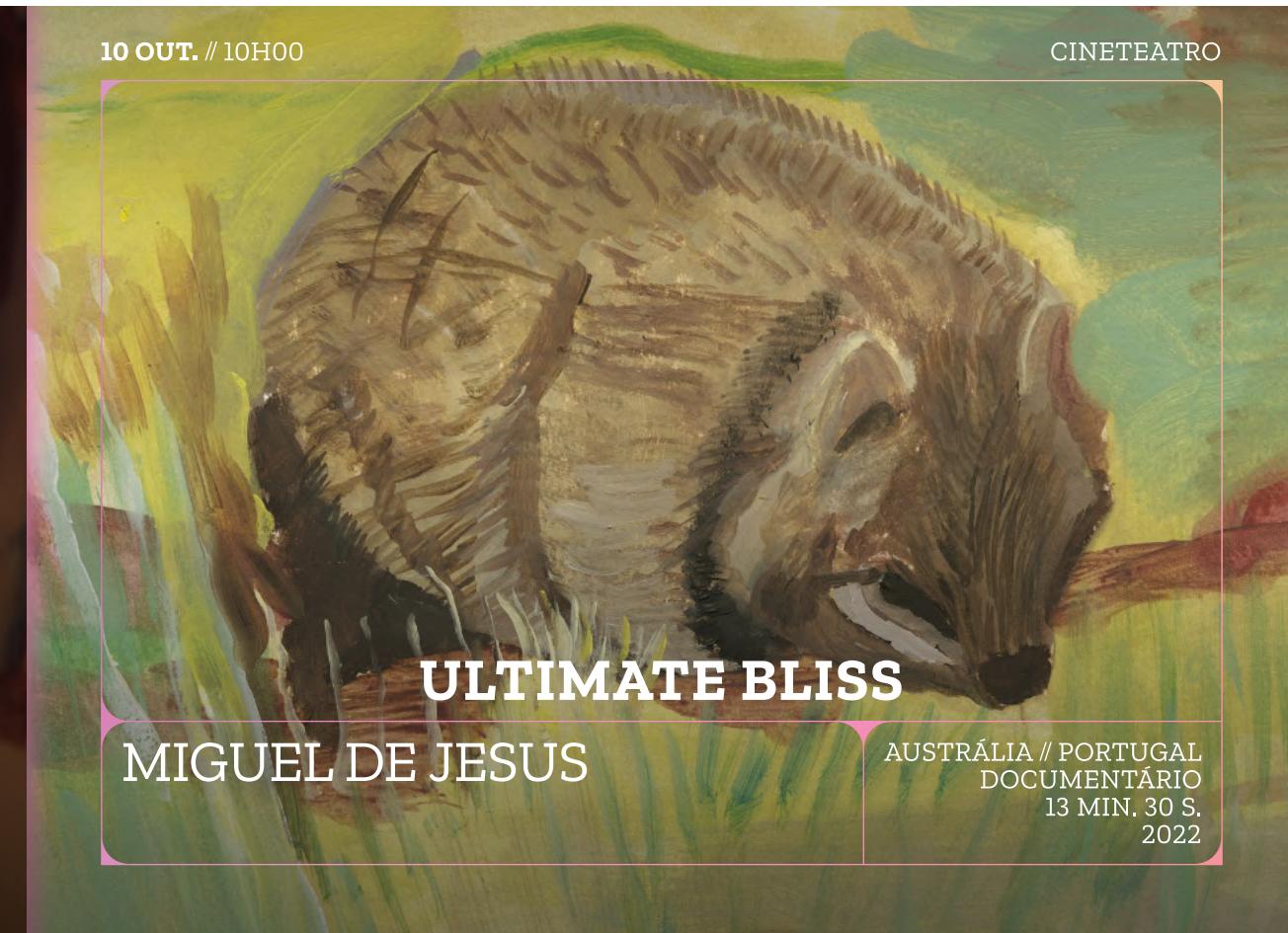
AUSTRÁLIA // PORTUGAL
DOCUMENTÁRIO
13 MIN. 30 S.
2022

"Querida Marisa, Agora, um planeta inteiro nos separa. 17990 quilómetros, para ser preciso. No limiar deste paraíso, só há uma coisa que posso fazer. Esperar. E por fim, o Ultimate Bliss virá ao nosso encontro, baby."

Um filme-diário e um exercício de memória, sobre um futuro que tem tanto de remoto como de selvagem.

"Dear Marisa, Now an entire planet separates us. 17900 kilometres to be precise. At this threshold of paradise, there is only one thing I can do. Wait. And at last, the Ultimate Bliss will find us, baby."

A film-diary and an exercise of memory, about a future that is as remote as it is wild.



COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS
International Short and Medium-Length Film Competition

10 OUT. // 10H00

CINETEATRO

JOKO&PUTRA

JEISSY TROMPIZ

INDONÉSIA // VENEZUELA // ITÁLIA // PORTUGAL
DOCUMENTÁRIO
14 MIN.
2022

Numa pequena vila piscatória na Indonésia, Joko, de 47 anos, um pescador veterano, luta para apanhar peixe.

A contaminação provocada pelas atividades industriais e a poluição de plástico na região costeira contribuíram para reduzir a população de peixe e dificultaram os empregos dos pescadores.

O filho de Joko, Putra, de 17 anos, está constantemente ligado ao telemóvel. Decidiu estudar para ser engenheiro mecânico. Com esta decisão, a tradição piscatória da família perder-se-á para sempre.

In a small fishing village in Indonesia, Joko (47), a veteran fisherman, is struggling to catch fish.

The contamination of the industrial activities and the plastic pollution in the coastal area, have contributed to reduce the fish population and have made the fishermen's jobs difficult.

Joko's son, Putra (17), is constantly connected to his phone. He has decided to study to become a mechanical engineer. With this decision, the family fishing tradition will definitely get lost.

10 OUT. // 10H00

CINETEATRO

AZUL (Blue Has No Dimensions)

ÁGATA DE PINHO

PORUGAL
FICÇÃO // DOCUMENTÁRIO
20 MIN.
2022

Ara sempre acreditou que iria desaparecer quando fizesse vinte e oito anos. Com a aproximação desse aniversário, ela procura as sensações mais elementares da existência na água, no sol e no sublime.

O estado de transe é um lugar pleno, quase extraterrestre, impregnado de forças invisíveis. Quando Ara percebe a razão para a sua crença, é impelida para a catarse e terá de perceber se desapareceu ou se continua a existir.

Ara had always believed she would disappear at twenty-eight years old. With that birthday approaching, she pursues the most basic feelings of existence in the water, the sun and the sublime.

The state of trance is a wholesome place, alien-like, pervaded by invisible forces. When Ara realizes where her belief came from, she's propelled to catharsis: does she disappear?

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS
International Short and Medium-Length Film Competition

10 OUT. // 10H00

CINETEATRO

PIONIERI
(Pioneers)

ALESSANDRO BELTRAME

ITÁLIA
DOCUMENTÁRIO
33 MIN.
2022

Pouco depois de meados do século XIX, quando os primeiros viajantes ingleses vislumbraram o Pale di San Martino ficaram maravilhados pela beleza deste grupo Dolomita, sendo que a maioria dos picos ainda não tinha sido escalada. A partir desse momento começou a corrida para os conquistar. O primeiro a ser alcançado, em 1870, foi o Cimon della Pala (3184 m), apelidado por John Ball como o Matterhorn dos Dolomitas. Pouco tempo depois seguiram-se o Sass Maor, Pala di San Martino, Cima Canali e, antes de terminado o século das grandes revoluções, todos os grandes picos dos Pale tinham sido alcançados. Esses montanhistas aristocráticos foram guiados até aos picos por agricultores e caçadores da região de Primiero que, embora movidos por interesses diferentes, formaram grupos lendários que criaram a história do montanhismo.

A 10 de agosto de 2021, Peter Moser ligou seis dos maiores picos dos Pale di San Martino num único dia. Inspirado pelos pioneiros do montanhismo, Peter realizou sozinho a travessia ao longo das rotas históricas dos primeiros escaladores, confiando apenas na sua própria experiência como guia de montanha. Um confronto em pé de igualdade com a montanha, com rapidez, mas sem pressa, uma viagem íntima que Peter Moser quis fazer para conhecer as raízes do montanhismo, ele próprio um montanhista, em que a exploração e o deslumbramento perante a Natureza são ainda possíveis.

Shortly after the middle of the 19th century, when the first English travellers saw the Pale di San Martino, they were struck by the beauty of this Dolomite group, most of whose peaks were still to be climbed. From that moment on, the race to conquer them began. The first to be reached, in 1870, was the Cimon della Pala (3184 m), defined by John Ball as the Matterhorn of the Dolomites. Shortly afterwards it was the turn of Sass Maor, Pala di San Martino, Cima Canali and before the century of great revolutions ended all the main peaks of the Pale had been reached. Those aristocratic mountaineers were guided to the peaks by farmers and hunters from the Primiero area who, although driven by different interests, formed legendary groups which have made the history of mountaineering.

On 10 August 2021, Peter Moser linked six of the main peaks of the Pale di San Martino in a single day. Inspired by the pioneers of mountaineering, Peter carried out the solo traverse along the historic routes of the first climbers, relying solely on his own experience as a mountain guide. A confrontation on equal terms with the mountain, at speed but without haste, an intimate journey that Peter Moser wanted to make in order to get to the roots of mountaineering and his being a mountaineer, where exploration and amazement for Nature are still possible.

10 OUT. // 10H00

CINETEATRO

UND DANN STILLE
(Silence remains)

IDO GOTLIB

ALEMANHA
DOCUMENTÁRIO
17 MIN.
2022

A vida de Annegret ficou virada do avesso após o seu cão Donny, de quem tanto gostava, ter morrido. Para além do doloroso vazio causado pela morte do cão, ela sentiu-se magoada sobretudo pelos seus amigos que se perguntavam por que razão sentia tanta dor por um "mero animal".

Embora raramente nos assemelhemos mais aos nossos animais do que na morte, evitamos ativamente confrontar-nos com este aspecto desagradável do nosso relacionamento. Silence remains tenta explorar este tema terrível de forma enfática, dando-lhe uma dimensão mais próxima da nossa própria mortalidade humana.

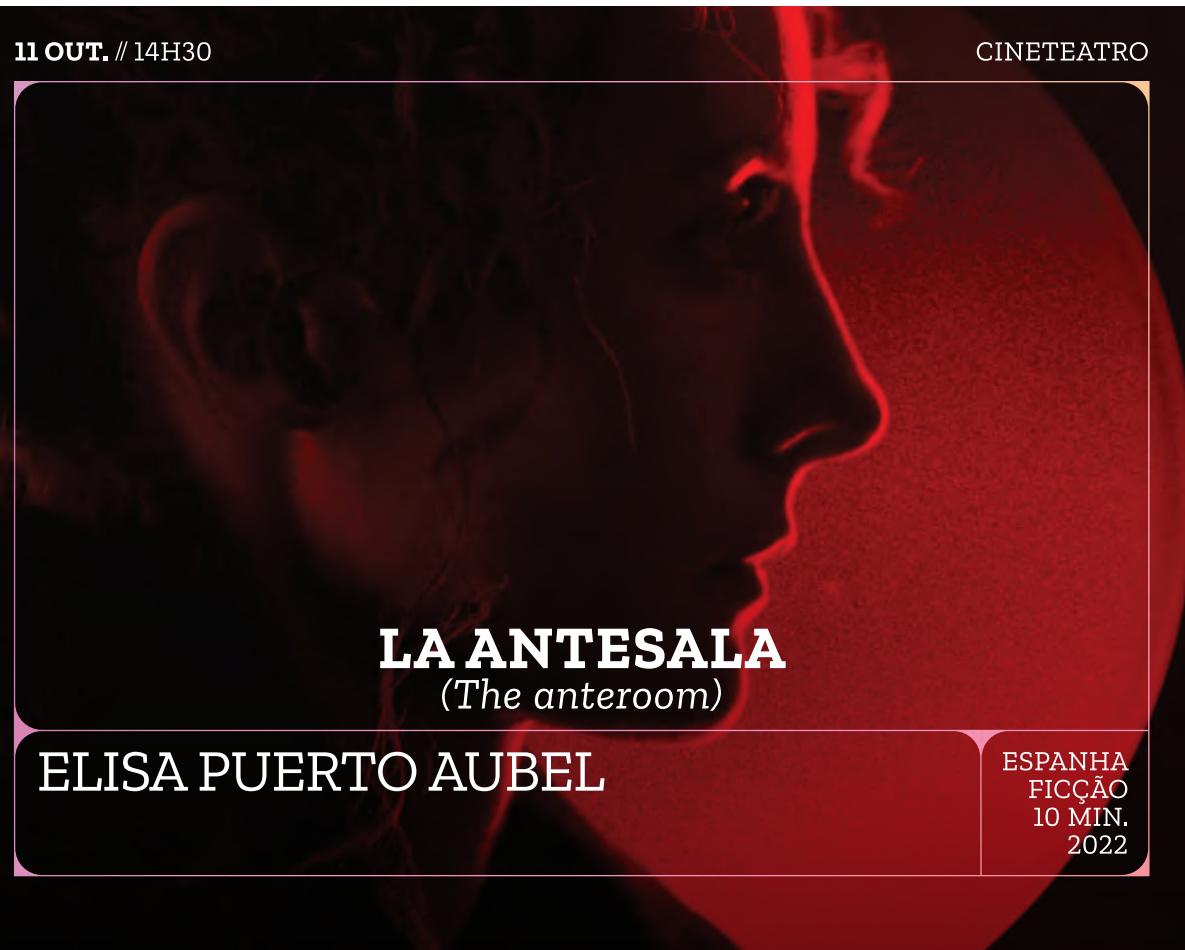
Annegret's life was turned upside down after her beloved dog Donny died. Apart from the painful emptiness caused by Donny's passing, she was especially hurt by friends questioning her grief for a "mere animal".

Though we rarely resemble our animals closer than in death, we actively avoid to confront ourselves with this unpleasant part of our relationship. Silence remains tries to approach this tender topic emphatically and sets out to give it a dimension closer to our own, human mortality.

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS
International Short and Medium-Length Film Competition

11 OUT. // 14H30

CINETEATRO



LA ANTESALA
(*The anteroom*)

ELISA PUERTO AUBEL

ESPAÑHA
FICÇÃO
10 MIN.
2022

Um futuro próximo em qualquer país. A refugiada 28312 e o seu bebé conseguem chegar a uma cabana fria e hostil controlada por uma máquina.

A cabana serve de antessala para aceder à jangada que pode levar a Refugiada e a sua criança para o outro lado. A refugiada 28312 tem Unidades suficientes para pagar o bilhete, mas a máquina decide que a Refugiada 28312 não está apta para embarcar.

A near future in any country. Refugee 28312 and her baby manage to reach a cold and hostile cabin controlled by a machine.

The cabin serves as an anteroom to access the raft that can carry Refugee and her child to the other side. Refugee 28312 has enough Units to pay for the ticket, but the machine decides Refugee 28312 is not suitable to go on board.

11 OUT. // 14H30

CINETEATRO



CABALLO DE ESPUMA
(*Foam horse*)

JUANJO RUEDA

ESPAÑHA
DOCUMENTÁRIO
20 MIN.
2022

Recordo que em criança julgava que se podia ver tudo daqui.

I remember that as a child I thought you could see everything from here.

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS

International Short and Medium-Length Film Competition

11 OUT. // 14H30

CINETEATRO



No coração da República Democrática do Congo, os recoletores de vinho de palma têm um papel decisivo na vida social do povo Yombe. Sobem às palmeiras de cujo fruto se extrai esta bebida ancestral, para a partilharem entre família e amigos nas aldeias.

In the heart of the Democratic Republic of Congo, palm wine tapsters play a key role in the social life of the Yoómbé people. They climb oil palm trees to extract this ancient drink to share among family and friends in the villages.

11 OUT. // 14H30

CINETEATRO



Alberto, um motorista de táxi coletivo, observa a beleza oculta da sua cidade degradada através dos passageiros que viajam no seu carro.

Alberto, a collective taxi driver, beholds the hidden beauty in his decaying city throughout the passengers that ride his car.

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS
International Short and Medium-Length Film Competition

11 OUT. // 14H30



Construir uma casa não é apenas erguer paredes, mas conceber uma vida diferente. O arquiteto e bioconstrutor Hanno Burtscher enfrenta o desafio pessoal de renovar a casa da sua infância, ao mesmo tempo que procura expandir os limites de uma técnica ancestral chamada "terra arrastada".

Hanno explora o potencial oferecido pela construção com terra para demonstrar todas as suas virtudes ecológicas e saudáveis para a humanidade. E neste processo é acompanhado pela sua segunda família, uma equipa de trabalho multidisciplinar de diferentes latitudes. Com ela, Hanno reflete sobre o seu maior desejo: "Melhorar a nossa forma de viver, começando pela nossa casa".

Building a house is not just about making walls, but about designing a different life. The architect and bio-constructor Hanno Burtscher faces the personal challenge of reforming his childhood home while seeking to expand the limits of an ancient technique called "rammed earth".

Hanno explores the potential offered by construction with earth to demonstrate all its virtues, both ecological and healthy for humanity. And in this process he is accompanied by his second family, a multidisciplinary work team from different latitudes. Along with them, Hanno reflects on his greatest wish; "Improve the way we live starting with our home".



COMPETIÇÃO DE LONGAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA

Portuguese Language Feature Film Competition

COMPETIÇÃO DE LONGAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA
Portuguese Language Feature Film Competition

6 OUT. // 14H30

AUDITÓRIO

O GRITO DA RAPOSA NA NOITE FRIA

(*The Scream of the fox in the cold night*)

RUI PEDRO LAMY

PORUTGAL
DOCUMENTÁRIO
65 MIN.
2022

Numa aldeia no interior de Portugal, no norte-este transmontano, um grupo de rapazes vence o tempo e a distância trazendo ciclicamente à sua aldeia o momento mágico da festa de inverno.

Uma festa com raízes ancestrais, bem anteriores ao cristianismo e que ainda hoje prevalece viva na alma da sua gente.

Como em grande parte das aldeias do interior do país, a imigração é uma sombra definida e persistente, e a busca por uma vida melhor oferece-nos emoções mistas e contraditórias, mas a força da amizade e o sentimento de comunidade é mais forte para todos aqueles que regressam a casa, anualmente, para se reunirem e darem vida à aldeia.

In a north-eastern village in the interior of Portugal, a group of young men conquer time and distance to periodically bring the magical moment of the Winter Fiesta to their village.

A celebration with ancestral roots preceding Christianity that remains alive in the soul of its people. Like in many villages of the interior, immigration casts a strong and persistent shadow; the search for a better life gifts us mixed and contradictory emotions.

But the strength of friendship and the sense of community is stronger for all those that return home year after year, to reunite and breathe life into the village.

8 OUT. // 11H00

CINETEATRO

O SEGREDO DOS PERLIMPS

ALÊ ABREU

BRASIL
ANIMAÇÃO
75 MIN.
2022

Cláé e Bruô, dois guerreiros de reinos rivais, partilham a mesma missão: salvar a floresta mágica da ameaça das máquinas mortíferas. Para o conseguirem terão de ultrapassar as suas diferenças e encontrar os Perlimps, as criaturas mágicas e misteriosas que se escondem nas profundezas da floresta.

Cláé and Bruô, two warriors from rival kingdoms share the same mission: to save the magic forest from the threat of the deadly machines.

To do so, they will have to patch up their differences and find the Perlimps, the magic and mysterious creatures who hide themselves in the midst of the forest.

COMPETIÇÃO DE LONGAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA
Portuguese Language Feature Film Competition

9 OUT. // 14H30

AUDITÓRIO



PASSAGEM DOS ELEFANTES / ANTOLOGIA DE ELEFANTES

(The passage of the elephants / The elephant anthology)

JOÃO MANSO
MIGUEL MANSO

PORUTGAL
DOCUMENTÁRIO
74 MIN.
2023

Os realizadores acompanham o poeta António Poppe numa viagem a pé desde a Casa de Gigante, num lugar da Sertã, até Vila Velha de Ródão.

Aí ocorrem, em simultâneo, um encontro dedicado à poesia e uma confraternização entre arqueólogos que celebram os cinquenta anos desde o início das escavações nesse lugar.

Um filme sobre o tempo – de uma caminhada, da vida humana naquele lugar, o tempo geológico, o tempo cósmico – e a memória, aqui simbolizada na presença dos últimos elefantes que habitaram a Europa, dos quais sobrou, como prova, a pequena lamela de um dente.

The directors accompany the poet António Poppe on a journey by foot from Casa de Gigante, in Sertã, to Vila Velha de Ródão.

Once there, they all go to a meeting dedicated to poetry and fraternalization among archaeologists who are celebrating fifty years since the start of excavations at the site.

A film about time – the time of a walk, the time of human life at that place, geological time, cosmic time – and memory. The notion of memory is symbolised by the presence of the last elephants that inhabited Europe, the surviving evidence of which is a small slither of an elephant tusk.

11 OUT. // 10H00

CINETEATRO



A INVENÇÃO DO OUTRO

(The invention of the other)

BRUNO JORGE

BRASIL
DOCUMENTÁRIO
144 MIN.
2022

Em 2019, o governo brasileiro coordena a maior e mais arriscada expedição das últimas décadas à floresta tropical amazônica, em busca de um grupo de indígenas isolados que se encontram vulneráveis, de modo a promoverem o seu primeiro contacto com pessoas não indígenas.

Bruno Pereira, que mais tarde seria assassinado na mesma região e se converteria num símbolo internacional a favor dos indígenas e da floresta, encabeça a expedição.

In 2019, the Brazilian government coordinates the largest and riskiest expedition of the last decades into the Amazon rainforest to search for a group of isolated indigenous people in vulnerability and promote their first contact with non-indigenous.

Bruno Pereira, who would be later murdered in the same region and turned into an international symbol in favor of the indigenous and the forest, leads the expedition.

COMPETIÇÃO DE LONGAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA
Portuguese Language Feature Film Competition

11 OUT. // 21H30

CINETEATRO

REJEITO

PEDRO DE FILIPPIS

BRASIL // EUA
DOCUMENTÁRIO
75 MIN.
2023



Após as maiores roturas de barragens de rejeitados da história, novas barragens ameaçam romper sobre milhões de pessoas em Minas Gerais.

Uma conselheira ambiental do Estado confronta o modus operandi do governo e empresas mineiras, enquanto moradores resistem nas suas comunidades ameaçadas.

After the largest mining dam breaks in history, further dam collapses threaten millions in Brazil.

A state counselor confronts the government's modus operandi, while dam refugees resist the mining companies' abuses in their threatened communities.

12 OUT. // 21H30

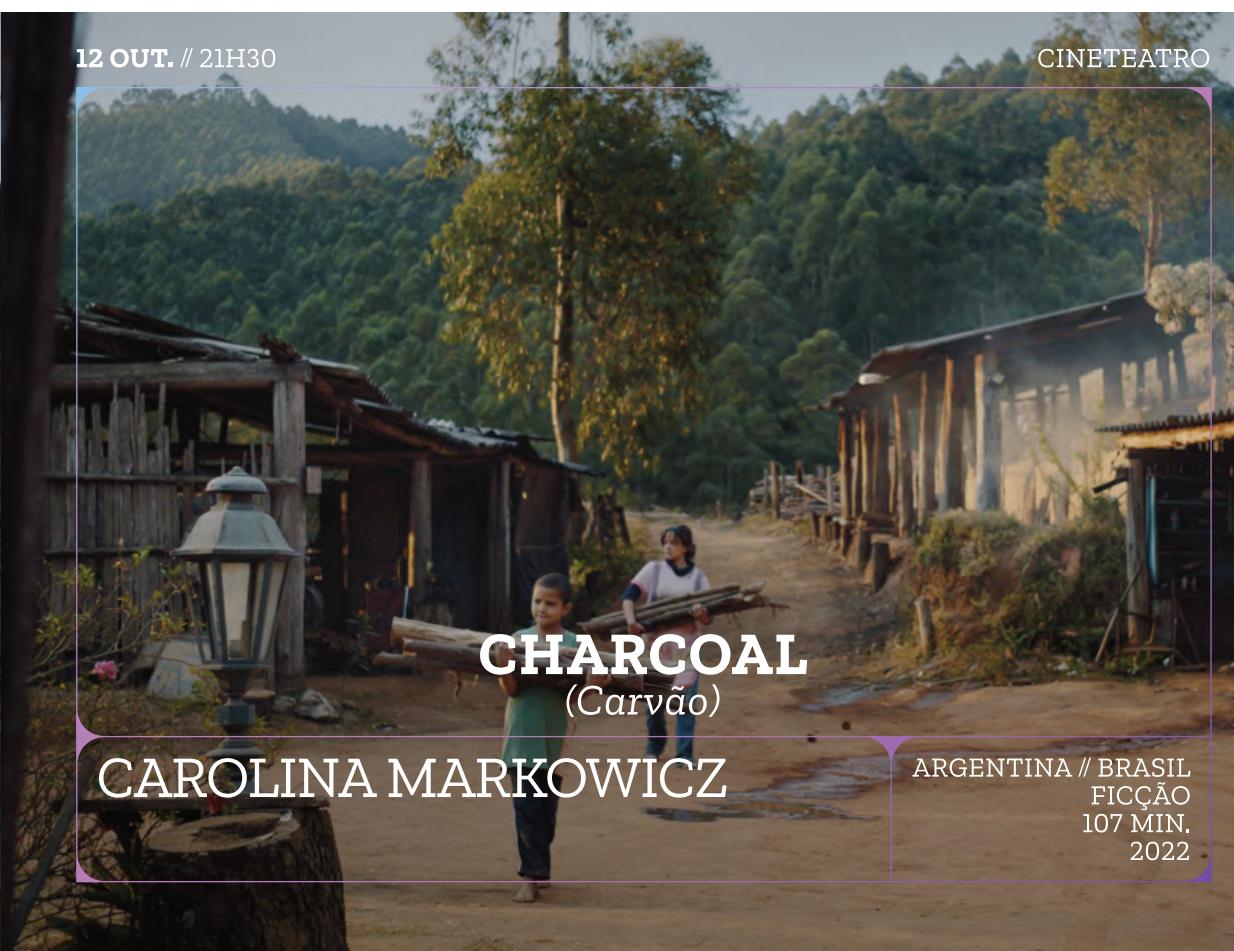
CINETEATRO

CHARCOAL

(Carvão)

CAROLINA MARKOWICZ

ARGENTINA // BRASIL
FICÇÃO
107 MIN.
2022



Brasil, 2022. Numa área remota do interior de São Paulo, uma família rural que vive perto de uma fábrica de carvão aceita uma proposta para hospedar um convidado misterioso.

A casa depressa se torna um esconderijo, pois a família descobre que o convidado é um bárão da droga muito procurado.

A mãe, o seu marido e a criança terão de aprender a partilhar o mesmo teto com este estranho, enquanto continuam a manter as aparências de uma inalterada rotina camponesa.

Brazil, 2022. In a remote area in São Paulo's countryside, a rural family who lives beside a charcoal factory accepts a proposal to host a mysterious foreign guest.

The home soon becomes a hideout as the so-called guest happens to be a highly wanted drug lord.

The mother, her husband and child will have to learn how to share the same roof with this stranger, whilst keeping up appearances of an unchanged peasant routine.

COMPETIÇÃO DE CURTAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA
Portuguese Language Short Film Competition

6 OUT. // 10H30

AUDITÓRIO



COMPETIÇÃO DE CURTAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA

*Portuguese Language
Short Film Competition*



O ciclo primavera, verão, outono, inverno é prematuramente interrompido pela tempestade e psicadelismo.

The cycle of Springtime, Summer, Autumn and Winter is suddenly interrupted by the storm and psycadelia.

COMPETIÇÃO DE CURTAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA
Portuguese Language Short Film Competition

6 OUT. // 10H30

AUDITÓRIO

CURA #1
(CURE #1)

JOANA PERALTA

PORUTGAL
FICÇÃO // EXPERIMENTAL
13 MIN. 40 S.
2023

Um estudo sobre a mulher no mundo moderno, uma regeneração do que determina "ser mulher", do que é ser a fonte da vida, do que é ser este elemento mágico que gera outros seres e que muda de humor de acordo com a posição da lua.

A study about women in the modern world, a regeneration of what it is "to be a woman", of what it is to be the source of life, of what it is to be this magic element who gives rise to other beings and whose mood swings depending on the position of the moon.

6 OUT. // 10H30

AUDITÓRIO

NATUREZA HUMANA

MÓNICA LIMA

PORUTGAL // ALEMANHA
FICÇÃO
25 MIN.
2023

Num apartamento de uma cidade em confinamento, um dia expande-se entre o início da primavera e o fim do verão.

Um casal vive um desencontro. Enquanto Alba procura no interior da casa um sentimento de otimismo, Xavier evade-se no jardim, onde se dedica a uma horta.

Aí faz amizade com uma criança. Estes encontros quase-oníricos acordam nele o alento, mas também os maiores fantasmas.

In an apartment in a city under curfew, a day expands from early Spring to late Summer.

A couple experiences a disconnect. While Alba searches for a feeling of optimism in the interior of the house, Xavier escapes out into the garden, where he dedicates himself to cultivating a vegetable garden.

There, he befriends a child. These dreamlike encounters awaken hope in him, but also the biggest fears.

6 OUT. // 10H30

AUDITÓRIO

**BRAVA, MEU BEM**

MARÍA ANGÉLICA CONTRERAS

PORTRUGAL
DOCUMENTÁRIO
4 MIN. 42 S.
2022

A terra dos bravos, como diz os cânticos populares açorianos, sobre a deslumbrante e isolada Ilha Terceira.

A beleza da natureza é intercalada com a dureza da supervivência, num trânsito lento desde o topo da ilha até o mar.

Este filme viaja por meio de paisagens contemplativas como se fossem fotografias de postais, acompanhado da música experimental inspirada em Zeca Afonso.

I went to the land of the brave, as the Azorean popular songs say, on the stunning and isolated island of Terceira.

The beauty of nature is interspersed with the harshness of survival, in a slow transit from the top of the island to the sea.

This film travels through landscapes as if they were postcard photographs, accompanied by the experimental music inspired by Zeca Afonso.

6 OUT. // 10H30

AUDITÓRIO

**AS SACRIFICADAS**
(*The left behind*)

AURÉLIE OLIVEIRA PERNET

SUIÇA // PORTUGAL
FICÇÃO
21 MIN.
2022

É Verão. As montanhas portuguesas são devastadas pelos incêndios.

Otilia debate-se entre o trabalho como empregada de limpeza na piscina municipal e a necessidade de cuidar sozinha da mãe.

Sufocada pelo quotidiano, as chamas despetram a solidão, o desespero e desejo de escapar.

In summer, the Portuguese countryside is ravaged by fires.

Otilia struggles between her job as a pool cleaner and the need to take care of her mother alone.

Stunned by this suffocating daily life, the flames awaken in her solitude, despair, and the desire to escape.

COMPETIÇÃO DE CURTAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA
Portuguese Language Short Film Competition

6 OUT. // 10H30

AUDITÓRIO

**DOURADO****MARX BRAGA**

BRASIL
DOCUMENTÁRIO
19 MIN.
2022

De animal de estimação a símbolo da luta pela preservação da Biodiversidade, o Mico-leão-dourado é uma das espécies mais emblemáticas da fauna brasileira.

Nativo da Mata Atlântica fluminense, a história do mico confunde-se com a história da floresta e com a história do Brasil.

From a pet to a symbol of the fight for the preservation of Biodiversity, the Golden Lion Tamarin is one of the most emblematic species of Brazilian fauna.

Native to the Atlantic Forest in Rio de Janeiro, the history of the tamarin is intertwined with the history of the forest and the history of Brazil.

6 OUT. // 10H30

AUDITÓRIO

**HOMEM DAS VISTAS**

LUÍS ANTERO
TIAGO CERVEIRA

PORTRUGAL
DOCUMENTÁRIO
6 MIN.
2022

A partir do conceito de cinema ambulante, percorremos a serra que conhecemos em busca dos passos do poeta, marcando encontro com as suas palavras gravadas na paisagem...

Based on the concept of the travelling cinema, we walk through the mountains we know so well in search of the footsteps of the poet, meeting his words engraved into the landscape...



AZUL
(*Blue Has No Dimensions*)

ÁGATA DE PINHO

POR
TUGAL
FICÇÃO // DOCUMENTÁRIO
20 MIN.
2022

ESTE FILME É EXIBIDO NA SESSÃO 4 DA COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS
E MÉDIAS-METRAGENS, 10 OUT, 10H00

Ara sempre acreditou que iria desaparecer quando fizesse vinte e oito anos. Com a aproximação desse aniversário, ela procura as sensações mais elementares da existência na água, no sol e no sublime.

O estado de transe é um lugar pleno, quase extraterrestre, impregnado de forças invisíveis.

Quando Ara percebe a razão para a sua crença, é impelida para a catarse e terá de perceber se desapareceu ou se continua a existir.

Ara had always believed she would disappear at twenty-eight years old. With that birthday approaching, she pursues the most basic feelings of existence in the water, the sun and the sublime.

The state of trance is a wholesome place, alien-like, pervaded by invisible forces.

When Ara realizes where her belief came from, she's propelled to catharsis: does she disappear?

10 OUT. // 10H30

AUDITÓRIO



AS HORAS
(*The hours*)

MARTA REIS ANDRADE
MARTA SOUSA RIBEIRO

POR
TUGAL
ANIMAÇÃO
4 MIN. 4 S.
2022

Uma teia de ações repetidas e encravadas que refletem o banal e o que é rotineiro, caracterizam a personagem a vermelho. Porém, esta anseia libertar-se de automatismos e frustrações e se libertar.

Do interior para o exterior, do maquinal ao espontâneo, a personagem torna-se várias e exploram as possibilidades de fazer sem pensar, rompendo assim o ciclo que as prendia.

The character in red is contained in a web of repeated and interlocking actions of her routine. However, the yearn to free herself from automatisms and frustrations grows stronger and louder.

From the inside to the outside, from the mechanical to the spontaneous, one character becomes several. They explore the possibilities of doing without thinking.

COMPETIÇÃO DE CURTAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA
Portuguese Language Short Film Competition

10 OUT. // 10H30

AUDITÓRIO



Um professor viaja da serra onde mora para nadar por 8 quilómetros no litoral da cidade do Rio de Janeiro.

No percurso da natação, ele reflete sobre as condições de ficar por horas sozinho no mar e sobre a prática do desporto, e descortina questões como a autonomia do uso do seu corpo, o discurso da capacidade de superação e a desigualdade racial no seu país.

A teacher descends from the mountains where he lives to swim 8 kilometres along the coast of the city of Rio de Janeiro.

While he is swimming, he reflects on his condition of being alone for hours in the sea and the practice of sport, and ruminates on questions about the autonomy of the use of his body, rousing discourses to surmount challenges and the racial inequality in his country.

10 OUT. // 10H30

AUDITÓRIO

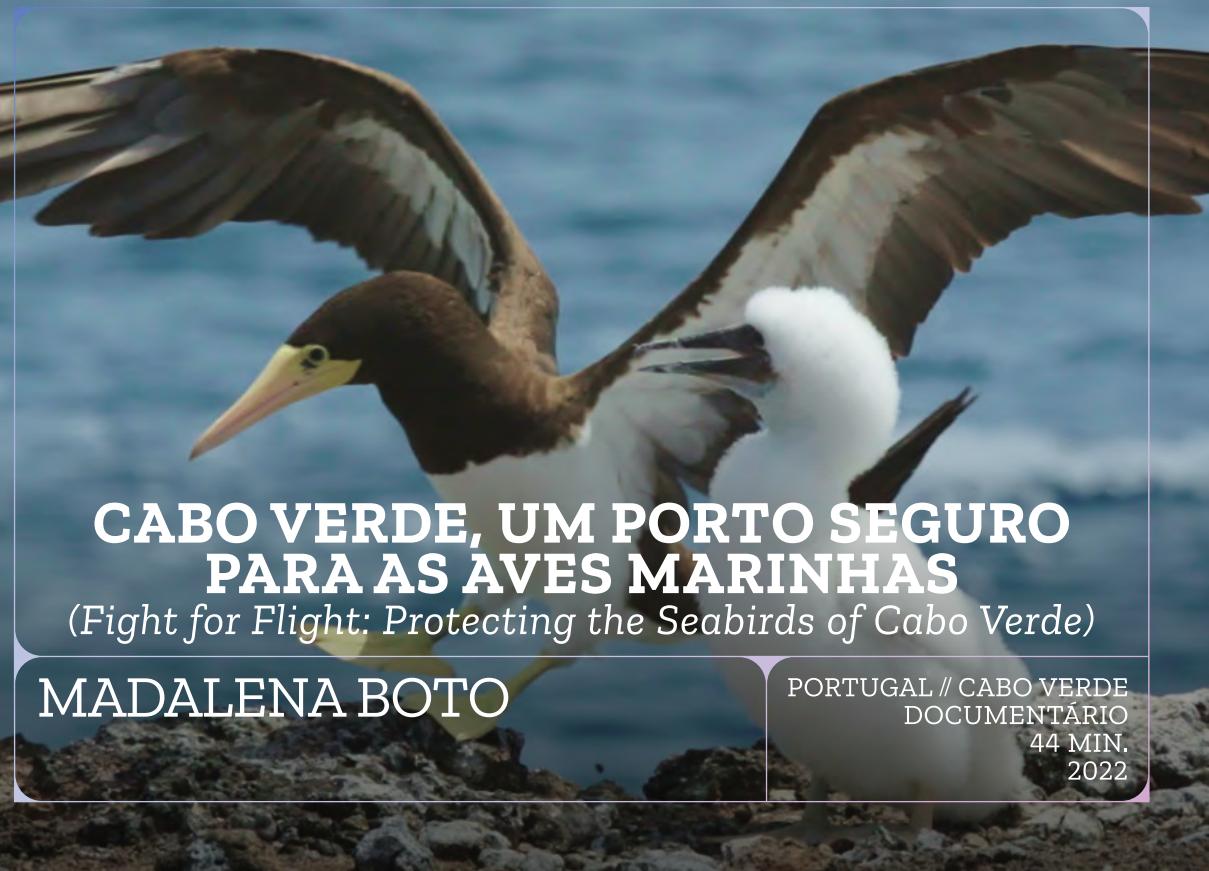


Este documentário curto explora os impactos da agricultura industrial e de um clima em mudança numa comunidade rural no Sudoeste de Portugal, onde multinacionais cultivam bagas destinadas a supermercados no Reino Unido e na Europa.

This short documentary explores the impacts of industrial agriculture and a changing climate on a rural community in southwest Portugal, where multinationals cultivate berries destined for supermarkets in the United Kingdom and Europe.

10 OUT. // 10H30

AUDITÓRIO



CABO VERDE, UM PORTO SEGURO PARA AS AVES MARINHAS

(*Fight for Flight: Protecting the Seabirds of Cabo Verde*)

MADALENA BOTO

PORTRUGAL // CABO VERDE
DOCUMENTÁRIO
44 MIN.
2022

Há 500 anos, Cabo Verde era um paraíso para as aves marinhas. Atualmente, as oito espécies que nidificam nas encostas rochosas destas ilhas tropicais enfrentam grandes desafios.

Desde as altas montanhas aos ilhéus desertos e remotos, acompanhamos o trabalho de equipas de conservação cabo-verdianas no terreno para preservar as colónias de aves marinhas do arquipélago.

Um documentário promovido pelas organizações ambientais cabo-verdianas Projecto Vító e Biosfera.

500 years ago, Cabo Verde was a paradise for seabirds. Today, the eight species that nest on the rocky slopes of these tropical islands face major challenges.

From high mountains to remote and deserted islets, we follow Cape Verdean conservation teams on the ground to study and preserve the archipelago's seabird colonies.

Commissioned by Cape Verdean environmental organisations Projecto Vító and Biosfera.

11 OUT. // 14H30

AUDITÓRIO



DEGELO (Melting)

SUSANA MIGUEL ANTÓNIO
FILIPA GOMES DA COSTA

PORTRUGAL
ANIMAÇÃO
12 MIN.
2022

Eles desejam-se mutuamente, mas ambos ignoram o facto de o seu desejo ser correspondido.

Então, ignoram-se reciprocamente na esperança de se tornar objeto de desejo do outro, em profunda ignorância da simetria tática.

Cada vez mais distantes, deixam apagar o desejo, sedados pela frustração do fracasso da sua sedução.

Um dia, ao caminharem em direções contrárias, cruzam-se e, ao reconhecerem a presença um do outro, trocam apenas um frio acenar de cabeça.

They desire each other, but both are oblivious to their desire's match.

So, they ignore each other in the hope of becoming each other's object of desire, profoundly ignorant of the tactical symmetry.

Evermore distant, they let their desire burn away, sedated by the seduction failure frustration.

One day, walking in opposite directions, their paths cross and, as they recognize each other's presence, they merely exchange a cold nod.

11 OUT. // 14H30

AUDITÓRIO

CATRAIAS

TÂNIA DINIS

POR
TUGAL
DOCUMENTÁRIO // FICÇÃO
16 MIN.
2023

Catraias é um filme-ensaio, que combina o carácter ficcional e documental. Uma reinterpretação livre de registos íntimos, fugazes, subtis, e o confronto com os mesmos, numa etnografia de interior, que parte das memórias, das histórias de duas mulheres que fizeram do mar a sua vida. Ou a vida, que se transformou em mar.

"Catraias" is an essay-film that blurs the lines between fiction and nonfiction. It is a free reinterpretation of intimate records that are both fleeting and subtle. The film delves into the confrontation between these records, in an inner ethnography, which departs from memories and the story of two women who built their whole lives around the sea.

Or rather, turned their lives into the sea.

11 OUT. // 14H30

AUDITÓRIO

CAIÇARA

OSKAR METSAVAHT

BRASIL
FICÇÃO
10 MIN. 37 S.
2022

'Caiçara' é uma curta-metragem sobre o consumo consciente de produtos (peixes) do ecossistema marítimo.

Esse alerta pode estar em vários lugares por se tratar de uma emergência global, mas foi filmado no Rio de Janeiro, numa das mais antigas colónias de pesca artesanal do Brasil.

A figura principal, o jovem caiçara, reflete sobre essa questão e por meio do olhar e do seu conhecimento ancestral traz para a superfície essa importante reflexão.

O curta faz parte da antologia INTERACTIONS, projeto da ONG 'Art for the World', que reúne trabalhos de doze cineastas internacionais.

'Caiçara' is a short film about the conscientious consumption of products (fish) from the maritime ecosystem.

This warning shot is relevant in abundant many places given that we are talking about a global emergency, but it was filmed in Rio de Janeiro, in one of the oldest traditional fishing communities in Brazil.

The main protagonist, the young Caiçara man, ponders on this question and through his sharp eye and ancestral knowledge he brings this important reflection to the fore.

The film is part of the INTERACTIONS anthology, an 'Art for the World' NGO project, which brings together the work of a dozen international cinema makers.

11 OUT. // 14H30

AUDITÓRIO

ADOPÇÃO (Adoption)

FRANCISCO BARTILOTTI

POR
TUGAL
FICÇÃ
O
11 MIN.
2023

"Madrugada fresca, ao som de uma corda de saltar vemos Sofia, uma jovem determinada que exercita enquanto conversa com uma manada de vacas. Inicia a corrida matinal quando uma cadela Bull Terrier é projectada de um jipe à sua frente. A cadela cambaleia, a jovem inquieta-se enquanto o veículo se escapa.

Em cima da cama dormem 3 gatos listados. Escuta-se uma porta abrir, Sofia cumprimenta os animais de estimação. Os gatos atentos observam a porta entre aberta, enquanto ela vai buscar a cadela. A tensão paira no ar, o instinto manifesta-se, a cadela ataca os gatos, a jovem reage. O canil encontra-se lotado, Sofia protesta.

Na cozinha ao lado de uma caneca a fumar, um gato come em cima da mesa. A protagonista bebe enquanto observa pela janela a cadela a correr. Um gato aproxima-se, em direção à cadela. Os animais encaram-se. Sofia aproxima-se da janela, subitamente escutam-se os animais a lutar, sai a correr. Na cozinha vazia ouvimos um choro distante.

Fim de tarde, debaixo dum viaduto vemos Sofia com uma toalha ensanguentada entre mãos. Devastada, entra no carro e abandona o animal. Conduz hesitante, a cadela corre atrás. "Fade to negro", escuta-se o som de travagem e da marcha atrás."

"Cool dawn, to the sound of a jump rope we see Sofia, a determined young woman exercising while talking to a herd of cows. She begins her morning run when a Bull Terrier dog is thrown from a jeep in front of her. The dog staggers, the young woman restless as the vehicle slips away.

On top of the bed sleep three listed cats. A door is heard opening, Sofia greets the pets. The attentive cats watch the door between open as she goes to get the dog. Tension hangs in the air, instinct manifests itself, the dog attacks the cats, the young woman reacts. The kennel is crowded, Sofia protests.

In the kitchen next to a steaming mug, a cat eats on the table. The protagonist drinks while watching the chained dog through the window. A cat approaches, heading toward the dog. The animals stare at each other. Sofia approaches the window, suddenly the animals are heard fighting, and she runs out. In the empty kitchen we hear a distant cry.

Late afternoon, under an overpass, we see Sofia with a bloody towel in her hands. Devastated, she gets into the car and abandons the animal. She drives hesitantly, the dog runs after her. "Fade to black", the sound of braking and reversing can be heard."

11 OUT. // 14H30

AUDITÓRIO

IDADE ÓSSEA - UM FILME EM SETE QUADROS

(Growing Pains – A Film in Seven Parts)

ISABEL ABUIM INGLEZ

POR
TUGAL
ANIMAÇÃO // FICÇÃO //
EXPERIMENTAL
20 MIN.
2022

Numa quente tarde de verão a vida desenrola-se, as sombras crescem e o vento sopra.

Duas crianças brincam sem que se dar conta que o tempo avança implacável, o deles, o dos bichos, o da terra e o da imaginação.

Esse tempo elástico por camadas, revela-se nos seus vestígios, marcas e elementos, permitindo-nos saber mais sobre ela e sobre os seus habitantes.

Cinco narradores acompanham-nos nessa escavação que se quer infinita revelando o tempo e as suas marcas.

On a hot summer afternoon, life unfolds, shadows grow and the wind blows.

Two children play without noticing that time advances relentlessly, theirs, the one of the creatures, the one of the earth, and the one of the imagination.

This elastic and layered time reveals itself in its traces, marks, and elements, allowing us to learn more about earth and its inhabitants.

Five narrators accompany us in this excavation that is intended to be infinite, revealing time and its marks.

11 OUT. // 14H30

AUDITÓRIO

RATICIDA (Raticide)

JOÃO NIZA RIBEIRO

PORUTGAL
FICÇÃO
22 MIN.
2022

Carlos vê-se expulso do seu quarto, que foi tomado de assalto por uma Ratazana, numa noite como tantas outras, e que poderia ter sido noutro tempo qualquer.

Trancado do lado de fora do quarto, Carlos, que vive numa misteriosa pensão, vê-se forçado a encarar a perda do seu espaço interior, num movimento de repetição e de constante degradação.

On a night like indistinguishable from the previous or the next, Carlos sees himself locked out of his bedroom.

Beyond the door, a rat as taken over, without a courtesy call or warning. Carlos is forced to deal with a progressively eroded reality, unable to face what lies inside his bedroom.



SELEÇÃO
OFICIAL
**CINE
ECO
2023**
SEIA
PORTUGAL

COMPETIÇÃO PANORAMA REGIONAL

*Regional Panorama
Competition*



HOMEM DAS VISTAS

**LUÍS ANTERO
TIAGO CERVEIRA**

PORTRUGAL
DOCUMENTÁRIO
6 MIN.
2022

ESTE FILME É EXIBIDO NA SESSÃO 1 DA COMPETIÇÃO DE CURTAS-METRAGENS
EM LÍNGUA PORTUGUESA, 6 OUT, 10H30

A partir do conceito de cinema ambulante, percorremos a serra que conhecemos em busca dos passos do poeta, marcando encontro com as suas palavras gravadas na paisagem...

Based on the concept of the travelling cinema, we walk through the mountains we know so well in search of the footsteps of the poet, meeting his words engraved into the landscape...

7 OUT. // 16H00

CINETEATRO

FIRE RESISTANT

ANDRÉ RODRIGUES

PORTRUGAL
DOCUMENTÁRIO
90 MIN.
2022

Este é um documentário que mostra histórias de resistência e renascimento após os incêndios.

Um olhar interior sobre cinco famílias que decidiram mudar para a região das Beiras, permitir uma vida urbana por um quotidiano no campo, permanecer na natureza e criar seus filhos de uma forma mais livre que promova o pensamento independente.

Esta pequena comunidade, após ter sido quase destruída, demonstrou garra e força para permanecer na terra e combater a adversidade, unindo-se face às dificuldades.

This is documentary that portrays stories of endurance and rebirth after the fires.

A look inside five families who decided to relocate to the Beiras region, swapping their urban existence for a life in the country, close to nature, bringing up their children more freely to encourage independent thinking.

This small community, after having almost been destroyed, showed determination and willpower to remain in the countryside and fight adversity, uniting to combat the difficulties.

9 OUT. // 10H30

AUDITÓRIO

UMA TERRA DE ADOÇÃO (Adoptive Land)

CARLOS PIRES DA SILVEIRA

PORUGAL
DOCUMENTÁRIO
17 MIN. 7 S.
2022

Um visitante perdido, sem terra nem país, chega a uma aldeia esquecida nas serras longínquas e escaldantes e descobre um povo enegrecido, verdadeiro, que apela à alma da terra e à força dos pinheiros e ainda olham para o céu, veneram o sol, descobrem santos e vislumbram milagres.

Descobre um dia que tinha nascido ali e adoptou esta aldeia fazendo-a sua, cantando o frigor do rio e das ribeiras, quando ainda em granito puro e de lousas partidas.

Achou ainda, que tinha ali nascido de direito adquirido, como se tivesse parido naquele destino. E que havia de contar esta história, um dia.

A lost visitor, with neither home nor country, arrives at a forgotten village in the faraway and baking mountains and discovers a blackened, authentic, people, who appeal to the soul of the land and the strength of the pine trees and still look to the skies and venerate the sun, discovering saints and miracles.

One day he finds out that he had been born there and adopted this village, making it his own, singing to the roar of the rivers and streams, when they were still of pure granite and broken slate.

He believes he too had to be rightfully born there, as if that very destination had spawned him. And he would have to tell that story one day.

9 OUT. // 10H30

AUDITÓRIO

YA NAM QUERO SER PASTORA (Geographies of Fiction)

JOÃO FERREIRA

PORUGAL
VIDEOCLIP
4 MIN. 17 S.
2023

Videoclipe para a música "Ya Nam Quero Ser Pastora" (Anónimo - Séc. XVII) da banda Ningue Ningue, presente no seu álbum de 2022 "No Paço e no Terreiro".

Passado e presente cruzam-se na vida repetida de uma jovem pastora que não quer mais guardar os animais.

Music video for the "Ya Nam Quero Ser Pastora" (Anonymous - 17th century) track by Ningue Ningue, from the band's 2022 album "No Paço e no Terreiro".

Past and present intertwine in the repeated life of a young shepherd who no longer wanted to tend to his animals.

9 OUT. // 10H30



AUDITÓRIO

RECICLARTE - MÚSICA

ASTA - ASSOCIAÇÃO DE
TEATRO E OUTRAS ARTES

PORTRUGAL
DOCUMENTÁRIO
30 MIN.
2023

O reciclARTE tem como objetivo apresentar-se como um contributo para a resolução de problemas sociais.

Através da motivação para o desenvolvimento de projetos pedagógicos na escola, pretende ativar a consciência social para o exercício da cidadania ativa.

Utiliza como metodologia diferenciadora a arte e a criação artística convidando o público juvenil a participar ativamente no processo de criação e produção artísticas, estimulando o sucesso escolar através da motivação pessoal para a defesa de causas de todos.

The goal of reciclARTE is to make a contribution to solve social problems.

By breathing life into pedagogical projects at school, it intends to raise social awareness for active citizenship.

Its novel methodology is based on art and artistic creation, inviting youngsters to actively take part in the process of artistic creation and production, stimulating success at school through personal motivation and defending causes.

9 OUT. // 10H30

AUDITÓRIO

VESTÍGIOS

EGAS SIMÃO
JEAN VARGAS

PORTRUGAL
DOCUMENTÁRIO
17 MIN.
2023

"Vestígios" é uma curta-metragem documental que mergulha na remota aldeia do Sabugueiro, aninhada no coração da serra da Estrela, em Portugal.

No meio de paisagens deslumbrantes, o documentário capta a vida dos habitantes da aldeia que chamam ao Sabugueiro a sua casa.

Com as suas ruas estreitas, casas antigas e espírito comunitário, a aldeia mantém as tradições e um modo de vida secular, apesar dos desafios colocados pela modernidade e pelo despovoamento.

"Vestígios" is a documentary short film that delves into the remote village of Sabugueiro, nestled in the heart of Serra da Estrela in Portugal.

Amidst the stunning landscapes, the documentary captures the lives of the villagers who call Sabugueiro home.

With its narrow streets, old houses and community spirit, the village maintains traditions and a secular way of life, despite the challenges posed by modernity and depopulation.



EXPOSIÇÕES EXTRACOMPETIÇÃO SESSÕES ESPECIAIS

Exhibitions | Extra-Competition |
Special Sessions



A PARTIR DE **5 OUT.**



GEOGRAFIAS DE FICÇÃO (Geographies of Fiction)

COMISSARIADO: TIAGO BARTOLOMEU COSTA

PRODUÇÃO: CINEECO/MUNICÍPIO DE SEIA E FILMar/CINEMATECA
PORTUGUESA – MUSEU DO CINEMA

EXPOSIÇÃO

O cinema inventou paisagens, descrevendo-as no tamanho de cada enquadramento e no prolongamento da nossa projeção sobre as imagens. Mas o que o cinema construiu é, também, um caminho de memória coletiva sobre o tempo e a forma como nós ocupamos e vivemos essas paisagens, transformando-as, num paralelo ao tempo secreto e anterior a nós, em que a própria paisagem é espetadora das nossas ações.

A exposição **Geografias de ficção**, que o projeto FILMar, da Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema criou especialmente para o CineEco, reúne um conjunto de materiais diversos – fotografias, cartazes, desenhos, programas, objetos – de relação com os filmes citados, mas usando-os para criar linhas geográficas e temporais que refletem sobre como podemos olhar para um país e observar a sua corporalidade filmica. É uma exposição sobre as narrativas das quais partimos para viver na paisagem, inventando espaços para lá do que foi filmado. É um exercício de imaginação sobre o país enquanto paisagem, do mar ao interior, por entre rios e saltando as margens, construindo-se a partir daquilo que os filmes não são: imagens fixas e materiais.

O FILMar é um projeto operacionalizado pela Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema, no âmbito do programa EEA Grants 2020-2024, dedicado à inventariação, digitalização e difusão do património filmico relacionado com o mar.

Cinema invented landscapes, depicting them in the magnitude of each shot, and in the extension of our projection of the images. But what film has constructed is also a pathway of collective memory about the time and way we have occupied ourselves and lived in these landscapes, transforming them, from a parallel and secret time prior to us, in which the landscape itself is a witness of our actions.

The exhibition **Geographies of fiction**, that the FILMar project, organised by the Portuguese Cinematheque – Cinema Museum, brings together a wide array of material – photographs, posters, drawings, programmes, objects – linked to the cited films, but using them to create geographical connections and timelines that cause us to reflect on how we look at a country and observe its embodiment on film. It is an exhibition about the narratives that we use as a starting point to experience a landscape, inventing spaces beyond what has been filmed. It is an exercise of imagination about the country as landscape, from the sea to the inland areas, along rivers and climbing up banks, constructing our ideas based on what lies beyond the fixed and material images of the films.

FILMar is a project run by Cinemateca Portuguesa - Museu do Cinema, under the EEA-Grants 2020-2024 programme,dedicated to the inventory, digitisation and dissemination of film heritage related to the sea.



Iceland
Liechtenstein
Norway
grants

A PARTIR DE 5 OUT.



FOGO FRIOS (Cold Fire)

COORDENAÇÃO CIENTÍFICA: MARIA DA CONCEIÇÃO COLAÇO
(INSTITUTO SUPERIOR AGRONOMIA – CEABN/INBIO)

Hoje em dia, os incêndios rurais são um dos maiores problemas ambientais, colocando em perigo os espaços naturais, pessoas e seus bens. No entanto, o fogo é parte integrante do nosso dia a dia, sendo por isso imprescindível para o bem-estar de todos.

Em Portugal, os incêndios são recorrentes, como é natural no mediterrâneo com invernos chuvosos e verões secos. Anos muito secos, com ondas de calor e muito vento podem levar a eventos catastróficos como nos anos de 2003, 2005 e 2017.

Torna-se, assim, imprescindível prevenir. O fogo tradicional (queimas e fogo pastoril) bem como o fogo controlado ajudam na prevenção por diminuírem a carga de vegetação e criarem mosaicos (descontinuidades de vegetação).

Fogo Frio é uma exposição-jogo para crianças, jovens e adultos, sobre PREVENÇÃO.

QUAIS SÃO OS OBJETIVOS DO FOGO FRIO?

Abre a janela para ver se está favelado.

Prevenir os incêndios por reduzir a quantidade de vegetação disponível para queimar, para renovar os pastagens, entre outros.

Proteger os animais que vivem em queimadas de forma controlada permite aos agricultores resguardá-los em certas ocasiões por forma a não haver danos.

As queimas em terrenos resguardados, os bondeiros podem sempre utilizá-las quando chamas para combater um fogo particularmente perigoso o perigo de água ou vapor com o calor.

FOYER DO AUDITÓRIO PLANEAMENTO E PREPARAÇÃO

A prática de fogo controlado, outra técnica incluída no Fogo Frio, deve ser encarada como uma atividade muito especializada que pode trazer inúmeros benefícios. Como o solo não atinge temperaturas elevadas e a progressão é superficial, este fogo praticamente não tem impactos negativos nas raízes das plantas, micro-organismos do solo, insetos, invertebrados e animais.

Atenção!
Existe uma recomendação importante que deve ser seguida antes da sua aplicação. É a lista de procedimentos de planeamento seguido pelas técnicas credenciadas em fogo controlado:

EXPOSIÇÃO

13 OUT. // 21H30

ÁCIDO
(Acide)

JUST PHILIPPOT

©BONNE PIOCHE CINÉMA, PATHÉ FILMS, FRANCE 3 CINEMA, CANÉO FILMS 2023

FRANÇA
DRAMA // FANTASIA
100 MIN.
2023

Nowadays, rural fires are one of the major environmental problems, endangering natural rural areas, people and their property. However, fire is an integral part of our lives and is actually indispensable for the well-being of everyone.

In Portugal, fires are a common occurrence, as is natural in the Mediterranean region that features wet winters and dry summers. Very dry years, with heatwaves and high winds, can lead to catastrophic events like in the years of 2003, 2005 and 2017.

It is therefore indispensable to take preventive measures.

Traditional fires (agricultural burning and intentional farm fires) as well as controlled fires help prevention efforts by reducing the vegetation and creating patchworks in the countryside (breaks in the vegetation).

Fogo Frio (Cold Fire) is an exhibition-game for children, youths and adults about PREVENTION.

Durante uma vaga de calor, estranhas nuvens causam uma chuva ácida, resultando em devastação e pânico em toda a França.

Num mundo à beira do abismo, uma rapariga e os seus pais divorciados (Guillaume Canet e Laetitia Dosch) têm de unir esforços para tentarem escapar à catástrofe climática.

During a heat wave, strange clouds start pouring down acid rain, wreaking devastation and panic throughout France.

In a world teetering on the edge, a girl and her divorced parents must join forces to confront and try to escape this climate catastrophe.

**SESSÃO DE ABERTURA | EXIBIÇÃO EXTRACOMPETIÇÃO**

(Opening session / Extra-competition)

CINECONCERTO FILMar

INTERPRETADO AO PIANO POR FILIPE RAPOSO
(Performed on the piano by *Filipe Raposo*)

Nesta sessão especialmente concebida para o CineEco, reúnem-se filmes onde a paisagem e a presença humana são mediadas pelo cinema. A música do pianista e compositor Filipe Raposo é o fio condutor de narrativas de especulação, interpretação e percepção dos modos de observar, reter e tratar os corpos físicos, naturais e geográficos que, ao longo do tempo, documentam, também, a memória que o cinema ajudou a inventar.

No conjunto dos filmes, destaque para o diálogo entre *SERRA DA ESTRELA* (1921) e *MATA DO BUSSACO* (1919?), raro e misterioso filme, do qual se sabe muito pouco, a não ser tratar-se de um documento assinado por um pionheiro do cinema norueguês, Hans Berge, que terá vindo a Portugal no final da década de 1910, encontrado há um ano nos arquivos da Biblioteca Nacional da Noruega, um dos países doadores do projeto FILMar.

A sessão é composta pelos filmes:

- > *SERRA DA ESTRELA* (Raul de Caldevilla, 1921)
- > *MATA DO BUSSACO* (Hans Berge, 1919)
- > *TOSQUIA DE OVELHAS NO PAÚL DA SERRA, MADEIRA* (Manuel Luís Vieira, 1937)
- > *LAGOA* (Filmes Castello Lopes, 1929)
- > *A INDÚSTRIA BALEEIRA* (João César de Sá, 1932)
- > *NAZARÉ, PRAIA DE PESCADORES* (Leitão de Barros, 1929) - composição original de Filipe Raposo (2020)

Esta sessão tem o apoio do projeto FILMar, desenvolvido pela Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema e operacionalizado pela Direção-geral do Património Cultural, no âmbito do Mecanismo Financeiro Europeu EEA Grants 2020-2024.



This session especially designed for CineEco brings together films where the landscape and human presence are portrayed by cinema. The music of pianist and composer Filipe Raposo is the common thread throughout narratives of speculation, interpretation and perception of the ways of observing, retaining and portraying physical, natural and geographical bodies, which over time also document the memory that cinema has helped to invent.

In the set of films, of special note is the dialogue between *SERRA DA ESTRELA* (1921) and *MATA DO BUSSACO* (1919?), a rare and mysterious film of which very little is known, apart from the fact it is a document produced by a pioneer of Norwegian cinema, Hans Berge, who travelled to Portugal towards the end of the second decade of the 20th century, and which was found one year ago in the archives of the National Library of Norway, one of the FILMar project donor countries.

The following films will be screened:

- > *SERRA DA ESTRELA* (Raul de Caldevilla, 1921)
- > *MATA DO BUSSACO* (Hans Berge, 1919)
- > *TOSQUIA DE OVELHAS NO PAÚL DA SERRA, MADEIRA* (Manuel Luís Vieira, 1937)
- > *LAGOA* (Filmes Castello Lopes, 1929)
- > *A INDÚSTRIA BALEEIRA* (João César de Sá, 1932)
- > *NAZARÉ, PRAIA DE PESCADORES* (Leitão de Barros, 1929) - original song by Filipe Raposo (2020)

This session is supported by the FILMar project and organised by the Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema (Portuguese Cinematheque – Cinema Museum) and put into practice by the Directorate-General of Cultural Heritage, within the scope of the EEA Grants European Financial Mechanism 2020-2024.



SESSÃO DUPLA | EXIBIÇÃO EXTRACOMPETIÇÃO

(Double Session / Extra-competition)

VERDES ANOS, MADUROS ANOS: 1963 – 2023

COM ISABEL RUTH, JOÃO PEDRO RODRIGUES
E JOÃO RUI GUERRA DA MATA.

O CineEco regressa ao filme clássico fundador do cinema novo português, «Verdes Anos» (1963), de Paulo Rocha, exibindo-o numa sessão dupla com «Onde Fica Esta Rua ou Sem Antes Nem Depois?» (2022), de João Pedro Rodrigues e João Rui Guerra da Mata.

VERDES ANOS // 16H
PAULO ROCHA, PORTUGAL

Um rapaz de 19 anos, Júlio, vem para Lisboa a fim de tentar a sua sorte como sapateiro. No dia em que chega a Lisboa, um acidente fá-lo conhecer Ilda, uma rapariga da mesma idade, empregada doméstica num prédio perto do local de trabalho de Júlio. À medida que o filme se desenrola, vai nascendo um romance de amor entre os dois, mais forte da parte de Júlio, que ciumento, sentindo-se numa atmosfera estranha e hostil, desconfia permanentemente de Ilda, facto que a leva a romper o namoro. Num momento de cólera, impulsivo, Júlio acaba por matá-la.

Assim, os 60 anos de «Verdes Anos» são assinalados através desta redescoberta fantástica de uma obra que continua a moldar o cinema moderno português, como acontece neste novo 'filme espelho' de uma dupla de cineastas contemporâneos.

ONDE FICA ESTA RUA? OU SEM ANTES NEM DEPOIS // 18H
JOÃO PEDRO RODRIGUES E JOÃO RUI GUERRA DA MATA, PORTUGAL

Da nossa janela vê-se um décor do filme «Os Verdes Anos», realizado por Paulo Rocha em 1963. Este foi o nosso ponto de partida: guiados pelo olhar de Rocha, voltamos a olhar para os lugares desse filme. Os sucessivos estratos geológicos, urbanísticos e sociais de Lisboa, sitiada pela pandemia que interrompeu as filmagens, desenham-se em frente à nossa câmara, como um improviso de jazz contemporâneo a partir de uma partitura escrita em 1963.

Os Verdes Anos

REALIZAÇÃO PAULO ROCHA

Isabel Ruth

MÚSICA
Carlos Paredes

Rui Gomes

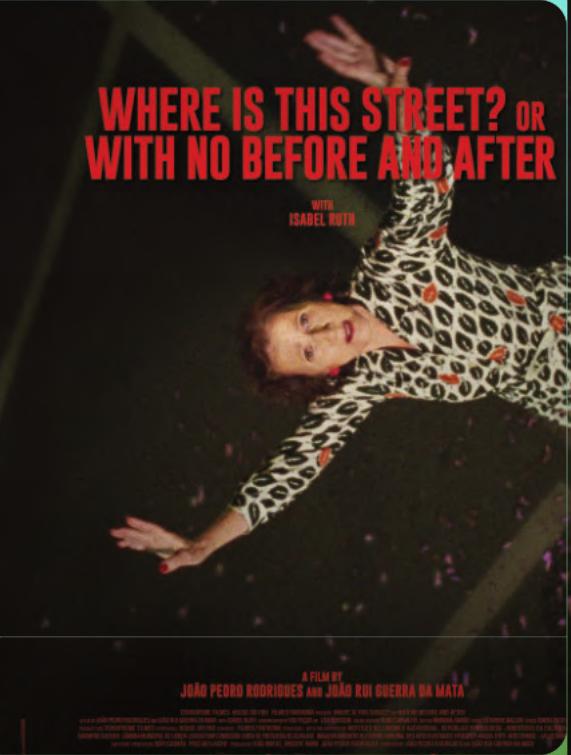
PRODUÇÃO
Cunha Telles

realização e argumento PAULO ROCHA adaptação e diálogos NUNO BRAGANÇA fotografia LUC MIROT montagem MARGARETA MAGNS direcção de som HELIOJORO PIRES música CARLOS PAREDES e guitarra CARLOS PAREDES e violino FERNANDO ALVIM letra canções PEDRO TAMEZ assistente de realização FERNANDO DE MATOS SILVA caracterização MANUEL FERNANDES colaboração artística VEROILIO CORRÉA vestuário RAFAEL CALADO decoração ALDA CRUZ

CineEco returns to the classic founding film of the new Portuguese cinema, Paulo Rocha's Verdes Anos (1963), playing it in a double session alongside Onde Fica Esta Rua ou Sem Antes Nem Depois? (2022), directed by João Pedro Rodrigues and João Rui Guerra da Mata.

VERDES ANOS // 16H
PAULO ROCHA, PORTUGAL

A 19-year-old boy, Júlio, comes to Lisbon to try his luck as a shoemaker. On his day he arrives an accident brings him into contact with Ilda, a girl of the same age, who is a cleaner in a building near where Júlio works. As the film progresses, a romance between the two develops, felt more intensely by Júlio, whose jealousy, exacerbated by what he perceives as a foreign and hostile atmosphere, leads him to constantly mistrust Ilda, which results in her breaking off the relationship. In an impulsive moment of rage, Júlio ends up killing her.



The 60-year commemoration of Verdes Anos is therefore celebrated through this fantastic work of art that continues to shape modern Portuguese cinema, as happens in this new 'mirror film' by two contemporary filmmakers.

WHERE IS THIS STREET? OR WITH NO BEFORE AND AFTER // 18H
JOÃO PEDRO RODRIGUES E JOÃO RUI GUERRA DA MATA, PORTUGAL

From our window one can see a set of the film "The Green Years", directed by Paulo Rocha in 1963. This was our starting point: guided by Rocha's gaze, we look back at the places of that film. The successive geological, urbanistic, and social strata of Lisbon, besieged by the pandemic that interrupted the shooting, are drawn out in front of our camera, like a contemporary jazz improvisation from a score written in 1963.

PROGRAMAÇÃO

Program

LEGENDA
(Subtitle)

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE LONGAS-METRAGENS
(International Feature Film Competition)

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS E MÉDIAS-METRAGENS
(International Short and Medium-Length Film Competition)

COMPETIÇÃO DE LONGAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA
(Portuguese Language Feature Film Competition)

COMPETIÇÃO DE CURTAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA
(Portuguese Language Short Film Competition)

COMPETIÇÃO PANORAMA REGIONAL
(Regional Panorama Competition)

SESSÕES EXTRA E ATIVIDADES
(Extra Sessions and Activities)

CINETEATRO

5 OUT. // OCT.

QUI. // THU.

SESSÃO DE ABERTURA (Opening Session)

21H30

CINECONCERTO FILMAR
INTERPRETADO AO PIANO POR FILIPE RAPOSO

6 OUT. // OCT.

SEX. // FRI.

SESSÃO 1 (Session 1)

10H00

114 MIN.

PARTÍCULAS SIN MASA (Massless particle)
JOEL MUNU

ESPAÑHA
FICÇÃO | 4 MIN. | 2022

SUPER JESUS
VITO PALUMBO

ITÁLIA
FICÇÃO | 20 MIN. | 2022

LOS ENEMIGOS (The enemies)
ANA KATA CARMONA

COLÔMBIA
FICÇÃO | 10 MIN. | 2022

68.415
ANTONELLA SABATINO // STEFANO BLASI

ITÁLIA
FICÇÃO | 20 MIN. | 2022

AS LÁGRIMAS DE ADRIAN (Adrian's Tears)
MIGUEL MORAES CABRAL

PORTRUGAL // BÉLGICA
FICÇÃO // DOCUMENTÁRIO // EXPERIMENTAL
18 MIN. | 2023

AAB MA RA KHAAHAD BORD (The water will take us)
MOHAMMAD EHSANI

IRÃO
DOCUMENTÁRIO | 42 MIN. | 2023

SESSÃO 2 (Session 2)

14H30

107 MIN.

(PLASTIK)
PHILIP ROM

MALÁSIA
FICÇÃO // FANTÁSTICO | 2 MIN. | 2022

BELLE RIVER
GUILLAUME FOURNIER // SAMUEL MATTEAU // YANNICK NOLIN

CANADÁ
DOCUMENTÁRIO | 11 MIN. | 2022

HAZY EARTH
ANASTASIJA PIROZENKO // FEMKE JANSEN

COLÔMBIA
FICÇÃO | 10 MIN. | 2022

HIKURI
SANDRA OVILLA LEÓN

ITÁLIA
FICÇÃO | 20 MIN. | 2022

LA NAU (The aircraft)
GUILLEM MIRÓ

ESPAÑHA
FICÇÃO | 18 MIN. | 2023

HIJOS DEL HIELO (The children of ice)
OSCAR DARÍO JIMÉNEZ ESCRUCERÍA

IRÃO
DOCUMENTÁRIO | 42 MIN. | 2023

18H00

ULTIMA TRANSHUMANȚĂ (*The Last Transhumance*)
DRAGOS LUMPAN

ROMÉNIA
DOCUMENTÁRIO | 90 MIN. | 2023

21H30

LE RÈGNE ANIMAL (*The Animal Kingdom*)
THOMAS CAILLEY

FRANÇA
FICÇÃO | 130 MIN. | 2023

7 OUT. // OCT.

SÁB. // SAT.

16H00

FIRE RESISTANT
ANDRÉ RODRIGUES

PORTEGAL
DOCUMENTÁRIO | 90 MIN. | 2022

18H00

LOS DÍAS QUE VIVIMOS (*The days we lived*)
CHUS BARRERA // PABLO BARRO

ESPAÑA
DOCUMENTÁRIO | 119 MIN. | 2023

21H30

CLUB ZERO
JESSICA HAUSNER

ÁUSTRIA // REINO UNIDO // ALEMANHA // FRANÇA // DINAMARCA // QATAR
FICÇÃO | 110 MIN. | 2023

8 OUT. // OCT.

DOM. // SUN.

11H00

O SEGREDO DOS PERLIMPS
ALÉ ABREU

BRASIL
ANIMAÇÃO | 75 MIN. | 2022

18H00

DIE FRAUEN DER BLACK MAMBAS - SÜDAFRIKAS KAMPF GEGEN WILDERER (*Black Mambas*)
LENA KARBE

ALEMANHA // CANADÁ // ÁFRICA DO SUL
DOCUMENTÁRIO | 72 MIN. | 2022

21H30

NÁVŠTĚVNÍCI (*The Visitors*)
VERONIKA LIŠKOVÁ

CHÉQUIA
DOCUMENTÁRIO | 83 MIN. | 2022

9 OUT. // OCT.

SESSÃO 3 (Session 3)

14H30

95 MIN.

48 GRADI (*118 °F*)
ANDREA DI IORIO

ITÁLIA
FICÇÃO | 8 MIN. | 2023

O NENO SARDIÑA (*Sardine boy*)
LUCÍA ESTÉVEZ

ESPAÑA
FICÇÃO | 13 MIN. | 2022

ACUATENIENTES (*Water Owners*)
ANDRÉS GIL

COLÔMBIA
DOCUMENTÁRIO | 16 MIN. | 2022

A CORPS PERDU (*Lost*)
SABRINA KOUROUGHLI // GAETAN VASSART

FRANÇA
FICÇÃO | 14 MIN. | 2022

DOS RÍOS (*Two rivers*)
ANAIS TARACENA // LAURA BERMÚDEZ

GUATEMALA
DOCUMENTÁRIO | 44 MIN. | 2022

18H00

PAATHKATHA (*The Golden Thread*)
NISHTHA JAIN

ÍNDIA
DOCUMENTÁRIO | 86 MIN. | 2022

21H30

JE ME SOULÈVE (*The Upwelling*)
HUGO LATUPIPPE

CANADÁ
DOCUMENTÁRIO | 88 MIN. | 2022

10 OUT. // OCT.

SESSÃO 4 (Session 4)

10H00

105 MIN.

CONTE SAUVAGE (*Wild tale*)
PIERRE DUGOWSON

FRANÇA
FICÇÃO | 8 MIN. | 2023

ULTIMATE BLISS
MIGUEL DE JESUS

AUSTRÁLIA // PORTUGAL
DOCUMENTÁRIO | 13 MIN. 30 S. | 2022

JOKO&PUTRA
JEISSY TROMPIZ

INDONÉSIA // VENEZUELA // ITÁLIA // PORTUGAL
DOCUMENTÁRIO | 14 MIN. | 2022

AZUL (*Blue Has No Dimensions*)
ÁGATA DE PINHO

PORTUGAL
FICÇÃO // DOCUMENTÁRIO | 20 MIN. | 2022

PIONIERI (*Pioneers*)
ALESSANDRO BELTRAME

ITÁLIA
DOCUMENTÁRIO | 33 MIN. | 2022

UND DANN STILLE (*Silence remains*)
IDO GOTLIB

ALEMANHA
DOCUMENTÁRIO | 17 MIN. | 2022

21H30

LAKOTA NATION VS UNITED STATES
JESSE SHORT BULL // LAURA TOMASELLI

EUA
DOCUMENTÁRIO | 120 MIN. | 2023

11 OUT. // OCT.

QUA. // WED.

10H00

A INVENÇÃO DO OUTRO (*The invention of the other*)
BRUNO JORGE

BRASIL
DOCUMENTÁRIO | 144 MIN. | 2022

SESSÃO 5 (Session 5)

14H30

98 MIN.

LA ANTESALA (*The anteroom*)
ELISA PUERTO AUBEL

ESPAÑA
FICÇÃO | 10 MIN. | 2023

CABALLO DE ESPUMA (*Foam horse*)
JUANJO RUEDA

ESPAÑA
DOCUMENTÁRIO | 20 MIN. | 2022

MUTSOÓNGO MALAÁVU
ROSA VIEIRA

BRASIL // FRANÇA
DOCUMENTÁRIO | 19 MIN. | 2023

HORA PETROLERA (*Break Hour*)
EMILIO BRAJOS

MÉXICO
DRAMA | 20 MIN. | 2022

SHAPE OF EARTH
CARLOS MARIA CAMBARIERE

ÁUSTRIA
DOCUMENTÁRIO | 29 MIN. | 2023

18H00

MAMÁ (*Mom*)
XUN SERO

MÉXICO
DOCUMENTÁRIO | 80 MIN. | 2023

21H30

REJEITO
PEDRO DE FILIPPIS

BRASIL // EUA
DOCUMENTÁRIO | 75 MIN. | 2023

12 OUT. // OCT.

QUI. // THU.

SESSÃO DUPLA (*Double Session*)

16H00

VERDES ANOS MADUROS ANOS: 1963 - 2023

VERDES ANOS
ONDE FICA ESTA RUA? ou SEM ANTES NEM DEPOIS

64 MIN.
75 MIN.

21H30

CHARCOAL (*Carvão*)
CAROLINA MARKOWICZ

ARGENTINA // BRASIL
FICÇÃO | 107 MIN. | 2022

FILME DE ENCERRAMENTO (*Closing Session*)

21H30

ÁCIDO (*Acide*)
JUST PHILIPPOT

FRANÇA
DRAMA // FANTASIA | 100 MIN. | 2023

AUDITÓRIO

6 OUT. // OCT.

SEX. // FRI.

SESSÃO 1 (Session 1)

10H30

92 MIN.

TROADA
VÍTOR HUGO ROCHA

PORTUGAL
ANIMAÇÃO | 2 MIN. 43 S. | 2022

CURA #1 (*CURE #1*)
JOANA PERALTA

PORTUGAL
FICÇÃO // EXPERIMENTAL | 13 MIN. 40 S. | 2023

NATUREZA HUMANA
MÔNICA LIMA

PORTUGAL // ALEMANHA
FICÇÃO | 25 MIN. | 2023

BRAVA, MEU BEM
MARÍA ANGÉLICA CONTRERAS

PORTUGAL
DOCUMENTÁRIO | 4 MIN. 42 S. | 2022

AS SACRIFICADAS (*The left behind*)
AURÉLIE OLIVEIRA PERNET

SUIÇA // PORTUGAL
FICÇÃO | 21 MIN. | 2022

DOURADO
MARX BRAGA

BRASIL
DOCUMENTÁRIO | 19 MIN. | 2022

HOMEM DAS VISTAS
LUÍS ANTERO // TIAGO CERVEIRA

PORTUGAL
DOCUMENTÁRIO | 6 MIN. | 2022

14H30

O GRITO DA RAPOSA NA NOITE FRIA
(*The Scream of the fox in the cold night*)
RUI PEDRO LAMY

PORTUGAL
DOCUMENTÁRIO | 65 MIN. | 2022

9 OUT. // OCT.

SEG. // MON.

SESSÃO 1 (Session 1)

10H30

69 MIN.

UMA TERRA DE ADOÇÃO (*Adoptive Land*)
CARLOS PIRES DA SILVEIRA

PORTUGAL
DOCUMENTÁRIO | 17 MIN. 7 S. | 2022

YA NAM QUERO SER PASTORA (*I no longer want to be a shepherdess*)
JOÃO FERREIRA

PORTUGAL
VIDEOCLIP | 4 MIN. 17 S. | 2023

CURA #1 (*CURE #1*)
MÔNICA LIMA

PORTUGAL // ALEMANHA
FICÇÃO | 25 MIN. | 2023

RECICLARTE - MÚSICA
ASTA - ASSOCIAÇÃO DE TEATRO E OUTRAS ARTES

PORTUGAL
DOCUMENTÁRIO | 30 MIN. | 2023

VESTÍGIOS
EGAS SIMÃO // JEAN VARGAS

PORUGAL
DOCUMENTÁRIO | 17 MIN. | 2023

14H30

PASSAGEM DOS ELEFANTES / ANTOLOGIA DE ELEFANTES
(The passage of the elephants / The elephant anthology)
JOÃO MANSO // MIGUEL MANSO

PORUGAL
DOCUMENTÁRIO | 74 MIN. | 2023

10 OUT. // OCT.

TER. // TUE.

SESSÃO 2 (Session 2)

10H30

91 MIN.

AS HORAS (The hours)
MARTA REIS ANDRADE // MARTA SOUSA RIBEIRO

PORUGAL
ANIMAÇÃO | 4 MIN. 4 S. | 2022

NO MAR
CLARA LINHART // RODRIGO GARCIA

BRASIL
DOCUMENTÁRIO | 17 MIN. | 2023

ESTA É UMA HISTÓRIA SOBRE ÁGUA (This is a story about water)
KATHLEEN HARRIS // SAMUEL VIANA

PORUGAL
DOCUMENTÁRIO | 26 MIN. | 2023

CABO VERDE, UM PORTO SEGURO PARA AS AVES MARINHAS
(Fight for Flight: Protecting the Seabirds of Cabo Verde)
MADALENA BOTO

PORUGAL // CABO VERDE
DOCUMENTÁRIO | 44 MIN. | 2022

11 OUT. // OCT.

QUA. // WED.

SESSÃO 3 (Session 3)

14H30

92 MIN.

DEGELO (Melting)
SUSANA MIGUEL ANTÓNIO // FILIPA GOMES DA COSTA

PORUGAL
ANIMAÇÃO | 12 MIN. | 2022

CATRAIAS
TÂNIA DINIS

PORUGAL
DOCUMENTÁRIO // FICCÃO | 16 MIN. | 2022

CAIÇARA
OSKÄR METSAVAHT

BRASIL
FICCÃO | 10 MIN. 37 S. | 2022

ADOPÇÃO (Adoption)
FRANCISCO BARTILOTTI

PORUGAL
FICCÃO | 11 MIN. | 2023

IDADE ÓSSEA - UM FILME EM SETE QUADROS
(Growing Pains - A Film in Seven Parts)
AURÉLIE OLIVEIRA PERNET

PORUGAL
ANIMAÇÃO // FICCÃO // EXPERIMENTAL
20 MIN. | 2022

RATICIDA (Raticide)
JOÃO NIZA RIBEIRO

PORUGAL
FICCÃO | 22 MIN. | 2022

13 OUT. // OCT.

SEX. // FRI.

CERIMÓNIA DE ENTREGA DE PRÉMIOS

18H00

FESTIVAIS DA GREEN FILM NETWORK

(Green Film Network Festivals)

BARICHARA GREEN FILM FESTIVAL - Festival de Cine Verde de Barichara · COLOMBIA**BIFED** - Bozcaada International Festival of Ecological Documentary · TURKEY**CINE ECO** - Serra da Estrela Environmental Film Festival · PORTUGAL**CINEMAMBIENTE** - Environmental Film Festival · ITALY**CINEMAPLANETA** - International Environmental Film Festival of Mexico · MEXICO**CINEMARE** - International Ocean Film Festival Kiel · GERMANY**CMS VATAVARAN** - Environment & Wildlife Film Festival and Forum · INDIA**DCEFF** - Environmental Film Festival in The Nation's Capital · WASHINGTON, USA**DEAUVILLE GREEN AWARDS** · FRANCE**DOKUFEST** - International Documentary and Short Film Festival · KOSOVO**ECOCUP** - International Green Documentary Film Festival · RUSSIA**ECOZINE FILM FESTIVAL** · SPAIN**EKOFLIM** - International Film Festival · CZECHIA**FESTIVAL DU FILM VERT** · SWITZERLAND**FESTIVER** · COLOMBIA**FICMEC** - Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias · SPAIN**FILMAMBIENTE** · BRASIL**FINCA** - Festival Internacional de Cine Ambiental · ARGENTINA**FREDD FESTIVAL** - Festival International Du Film D'environnement · FRANCE**GREEN FEST** - International Green Culture Festival · SERBIA**GLIMMERGLASS FILM DAYS** · USA**GMIFF** - Green Montenegro International Film Fest · MONTENEGRO**GREEN IMAGE** · JAPAN**GREENSCREEN INTERNATIONAL NATURE FILM FESTIVAL** · GERMANY**INFF** - International Nature Film Festival · AUSTRIA**INTERFILM BERLIN** - International Short Film Festival Berlin · GERMANY**INTERNATIONAL EARTH FESTIVAL OF IRAN** · IRAN**NEPF** - Nature and Environmental Protection Festival · HUNGARY**ONE WORLD** · CZECHIA**PELICAM** - Film Festival on Environment and People · ROMANIA**PLANET IN FOCUS INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL FILM FESTIVAL** · CANADA**EFFA ALBANIA** · ALBANIA**PHEFF** - Philadelphia Enviro Film Festival · USA**BEFF** - Borneo Eco Film Festival · MALAYSIA**CINE AMAZONIA** · BRASIL**DREFF** · DOMINICAN REP.**RURAL FILMFEST** · SPAIN**SEFF** - Smaragdni Eco Film Festival · KROATIA**SEFF** - Seoul Eco Film Festival (Green Foundation) · KOREA

PROMOTOR
(Promoter)



MEMBRO DE
(Member of)



PARCEIROS INSTITUCIONAIS
(Institutional Partners)



COFINANCIAMENTO (Co-financing)



ALTO PATROCÍNIO (High Patronage)



PATROCINADOR PRINCIPAL
(Main Sponsor)



PATROCINADORES DE PRÉMIOS (Awards Sponsors)



29º EDIÇÃO
(29th edition)

2023